叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 沙漏(the Hour Glass) 000001

2. 沙漏(the Hour Glass) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

沙漏(The Hour Glass)
第1/2页

[ðə; ði]	['aʊə(r)]	-	[glɑːs]
THE	**HOUR**	**-**	**GLASS**
这	小时	-	玻璃

沙漏

[ə; eɪ]	[mə'ræləti]
A	**MORALITY**
一个	道德

道德

[baɪ]	['dʌbljuː]	.	[biː]	.	[jeɪts]
By	**W**	**.**	**B**	**.**	**Yeats**
经过	W	.	B	.	叶芝

作者：叶芝

[drə'mætɪs]	[pɜː'səʊnə]
DRAMATIS	**PERSONAE**
戏剧	人物

剧中人

[ðə; ði]	['aʊə(r)]	-	[glɑːs]
THE	**HOUR**	**-**	**GLASS**
这	小时	-	玻璃

沙漏

[drə'mætɪs]	[pɜː'səʊnə]
DRAMATIS	**PERSONAE**
戏剧	人物

剧中人

[ə; eɪ]	[waɪz]	[mæn]
A	**WISE**	**MAN**
一个	明智的	男人

智者

[ə; eɪ]	[fuːl]
A	**FOOL**
一个	傻子

傻瓜

[sʌm; səm]	['pjuːp(ə)lz]
SOME	**PUPILS**
一些	学生

一些学生

[æn; ən]	['eɪndʒl]
AN	**ANGEL**
一个	天使

天使

[ðə; ði]	[waɪz]	[mænz]	[waɪf]	[ænd; ənd]	[tuː]	['tʃɪldrən]
THE	**WISE**	**MAN'S**	**WIFE**	**AND**	**TWO**	**CHILDREN**
这	明智的	男人的	妻子	和	二	孩子们

智者的妻子和两个孩子

[ðə; ði] ['aʊə(r)] - [glɑːs]
THE HOUR - GLASS
这 小时 - 玻璃

沙漏

[siːn] :
SCENE :
场景 :

场景:

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ruːm] [wɪð] [ə; eɪ] [dɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] ['əʊpənɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɪnə(r)] [ruːm] .
A large room with a door at the back and another at the side opening to an inner room .
一个 大的 房间 和 一个 门 在 这 后退 和 其他 在 这 边 开幕 到 一个 内 房间 .

一个大房间，后面有一扇门，侧面有一扇门通往里面的房间。

[ə; eɪ] [desk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A desk and a chair in the middle .
一个 桌子 和 一个 椅子 在 这 中间 .

中间放着一张桌子和一把椅子。

[æn; ən] ['aʊə(r)] - [glɑːs] [ɒn] [ə; eɪ] ['brækɪt] [nɪə(r)] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
An hour - glass on a bracket near the door .
一个 小时 - 玻璃 在 一个 括号 靠近 这 门 .

门附近支架上挂着一个沙漏。

[ə; eɪ] ['kriːpi] [stuːl] [nɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
A creepy stool near it .
一个 爬行 凳子 靠近 它 .

旁边还有个怪异的凳子。

[sʌm; səm] ['bentʃɪz] .
Some benches .
一些 长椅 .

一些长椅。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [desk] .
The WISE MAN sitting at his desk .
这 明智的 男人 坐着 在 他的 桌子 .

智者坐在书桌前。

[waɪz] [mæn] [['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['peɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bʊk]] .
WISE MAN [turning over the pages of a book] .
明智的 男人 [转弯 超过 这 页面 的 一个 书] .

智者（翻阅书籍）。

[weə(r)] [ɪz] [ðæt] ['pæsɪdʒ] [ai] [ˌeɪ 'em] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [maɪ] ['pjuːp(ə)lz] [tuː; tə] - [deɪ] ?
Where is that passage I am to explain to my pupils to - day ?
在哪里 是 那 通道 我 是 到 解释 到 我的 学生 到 - 天 ?

我今天要给学生们讲解的那段文字在哪里?

[hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,
Here it is ,
这里 它 是 ,

这里是，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] [sez] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ]['begə(r)] [ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv]
and the book says that it was written by a beggar on the walls of
和 这 书 说道 那 它 曾是 书面 经过 一个 乞丐 在 这 墙壁 的
['bæbɪlən] :
Babylon :
巴比伦 :

书中说，这本书是一位乞丐写在巴比伦城墙上的：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['lɪvɪŋ] ['kʌntriz] , [ðə; ði][wʌn]['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ɪn'vɪzəb(ə)l] ;
" There are two living countries , the one visible and the one invisible ;
" 那里 是 二 活的 国家 , 这 一 可见的 和 这 一 无形的 ;

“世界上有两个活着的国家，一个是看得见的，一个是不可见的；

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['wɪntə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmə(r)] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ;
and when it is winter with us it is summer in that country ;
和 什么时候 它 是 冬天 和 我们 它 是 夏天 在 那 国家 ;

当我们这里是冬天的时候，那个国家正是夏天；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][nəʊ'vembə(r)][wɪndz; waɪndz][ɑː(r); ə(r)][ʌp] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['læmɪŋ] - [taɪm]
and when the November winds are up among us it is lambing - time
和 什么时候 这 十一月 风 是 向上 之中 我们 它 是 羔羊出生 - 时间
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

当十一月的寒风吹起时，那里就到了羔羊出生的季节。

" [ai] [wɪʃ] [ðæt] [maɪ]['pjuːp(ə)lz][hæd; həd] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ɪk'spleɪn]['eni]['ʌðə(r)] ['pæsɪdʒ] ,
" I wish that my pupils had asked me to explain any other passage ,
" 我 希望 那 我的 学生 有 问 我 到 解释 任何 其他 通道 ,

“我真希望我的学生们能让我解释其他段落。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [hɑːd] ['pæsɪdʒ] .
for this is a hard passage .
为了 这 是 一个 难的 通道 .

因为这是一段很难的旅程。

[[ðə; ði] [fuːl] ['kɒmz] [ɪn][ænd; ənd][stændz][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] , ['həʊldɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz][hæt] .
[The FOOL comes in and stands at the door , holding out his hat .
[这 傻子 来 在 和 站立 在 这 门 , 保持 出去 他的 帽子 .

傻瓜走了进来，站在门口，伸出他的帽子。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ʃɪəz] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] .]
He has a pair of shears in the other hand .]
他 有 一个 一对 的 剪 在 这 其他 手 .]

他另一只手拿着一把剪刀。

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [laɪk] ['fuːlɪʃnəs] ; [ænd; ənd] [jet] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
It sounds to me like foolishness ; and yet that cannot be , for the
它 声音 到 我 喜欢 愚蠢 ; 和 然而 那 不能 是 , 为了 这
['raɪtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,
writer of this book ,
作家 的 这 书 ,

在我看来，这简直是愚蠢至极；然而，事实并非如此，因为本书的作者......

[weə(r)] [ai][hæv; həv] [faʊnd] [səʊ] [mʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] , [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [set] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ɪt'self][ɒn] [ðɪs]
where I have found so much knowledge , would not have set it by itself on this
在哪里 我 有 成立 所以 很多 知识 , 会 不是 有 放 它 经过 本身 在 这
[peɪdʒ] ,
page ,
页 ,

我从中汲取了如此多的知识，如果单独放在这个页面上，我是不会这么做的。

[ænd; ənd]	[sə'raʊndɪd]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪð]	[səʊ]	['meni]	['ɪmɪdʒɪz]	[ænd; ənd]	[səʊ]	['meni]	[diːp]	[k'ʌləz]	[ænd; ənd]	[səʊ]	[mʌtʃ]	[faɪn]	['gɪldɪŋ]	,
and	**surrounded**	**it**	**with**	**so**	**many**	**images**	**and**	**so**	**many**	**deep**	**colors**	**and**	**so**	**much**	**fine**	**gilding**	**,**
和	包围	它	和	所以	许多	图片	和	所以	许多	深的	颜色	和	所以	很多	美好的	镀金	,

并用大量的图像、浓郁的色彩和精美的鎏金将其环绕起来。

[ɪf]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæd; həd]	[biːn]	['fuːlɪʃnəs]	.
if	**it**	**had**	**been**	**foolishness**	**.**
如果	它	有	到过	愚蠢	.

如果那是愚蠢之举。

[fuːl]	.
FOOL	**.**
傻子	.

傻子。

[gɪv]	[ˌem 'iː]	[ə; eɪ]	['peni]	.
Give	**me**	**a**	**penny**	**.**
给	我	一个	一分钱	.

给我一分钱。

[waɪz]	[mæn]	.
WISE	**MAN**	**.**
明智的	男人	.

智者。

[	[tɜːnz]	[tuː; tə]	[ə'nʌðə(r)]	[peɪdʒ]	.	]
[	**Turns**	**to**	**another**	**page**	**.**	**]**
[	转弯	到	其他	页	.	]

[翻到另一页。]

[hɪə(r)]	[hiː; hi]	[hæz; həz]	['rɪt(ə)n]	:	"	[ðə; ði]	['lɜːnɪd]	[ɪn]	[əʊld]	[taɪmz]	[fə'gɒt]	[ðə; ði]	['vɪzəb(ə)l]	['kʌntri]	.
Here	**he**	**has**	**written**	**:**	**"**	**The**	**learned**	**in**	**old**	**times**	**forgot**	**the**	**visible**	**country**	**.**
这里	他	有	书面	:	"	这	学习	在	老的	时代	忘了	这	可见的	国家	.

他在这里写道："古代的学者忘记了看得见的国度。"

"	[ðæt]	[ai]	[ˌʌndə'stænd]	,	[bʌt; bət]	[ai]	[hæv; həv]	[tɔːt]	[maɪ]	['lɜːnəz]	['betə(r)]	.
"	**That**	**I**	**understand**	**,**	**but**	**I**	**have**	**taught**	**my**	**learners**	**better**	**.**
"	那	我	理解	,	但	我	有	教授	我的	学习者	更好的	.

"我明白这一点，但我已经教好了我的学生。"

[fuːl]	.
FOOL	**.**
傻子	.

傻子。

[woʊnt]	[juː; jʊ]	[gɪv]	[ˌem 'iː]	[ə; eɪ]	['peni]	?
Won't	**you**	**give**	**me**	**a**	**penny**	**?**
惯于	你	给	我	一个	一分钱	?

你愿意给我一分钱吗?

[waɪz]	[mæn]	.
WISE	**MAN**	**.**
明智的	男人	.

智者。

[wɒt]	[duː; də]	[juː; jʊ]	[wɒnt]	?
What	**do**	**you**	**want**	**?**
什么	做	你	想	?

你想要什么?

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] ['særəsən] [wɪl] [nɒt] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [mʌtʃ] .
The words of the wise Saracen will not teach you much .
这 字 的 这 明智的 撒拉逊人 将要 不是 教 你 很多 .

智者撒拉逊人的话语对你不会有太大启发。

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪz] ['tiːtʃə(r)] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wɪl] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [ə; eɪ] ['peni] [tuː; tə][ə; eɪ] [fuːl] .
Such a great wise teacher as you are will not refuse a penny to a Fool .
这样的 一个 伟大的 明智的 老师 作为 你 是 将要 不是 拒绝 一个 一分钱 到 一个 傻子 .

像您这样一位伟大而睿智的老师，绝不会拒绝给傻瓜一分钱。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] ['wɪzdəm] ?
What do you know about wisdom ?
什么 做 你 知道 关于 智慧 ?

你对智慧了解多少?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[əʊ] , [ai] [nəʊ] !
Oh , I know !
哦 , 我 知道 !

哦，我知道了!

[ai] [nəʊ] [wɒt] [ai][hæv; həv] [siːn] .
I know what I have seen .
我 知道 什么 我 有 已见 .

我知道我所看到的。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] ?
What is it you have seen ?
什么 是 它 你 有 已见 ?

你看到了什么?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[wen] [ai] [went] [baɪ] - [weə(r)] [ðə; ði] [belz] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪŋɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [breɪk] [ɒv; əv] ['evri] [deɪ] ,
When I went by Kilcluan where the bells used to be ringing at the break of every day ,
什么时候 我 去 经过 - 在哪里 这 铃铛 用过的 到 是 铃声 在 这 休息 的 每一个 天 ,

当我路过基尔克卢安时，那里过去每天清晨都会响起钟声。

[ai][kʊd; kəd][hɪə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ['snɔ:rɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] ['haʊzɪz] .

I could hear nothing but the people snoring in their houses .

我 可以 听到 没有什么 但 这 人们 打鼾 在 他们的 房屋 .

除了人们在家里的鼾声，我什么也听不到。

[wen] [ai] [went] [baɪ] - [weə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [hɪl]

When I went by Tubbervanach where the young men used to be climbing the hill

什么时候 我 去 经过 - 在哪里 这 年轻的 男人 用过的 到 是 攀登 这 爬坡道

[tu:; tə][ðə; ði]['blesɪd; blest] [wel] ,

to the blessed well ,

到 这 蒙福 出色地 ,

当我路过图伯瓦纳赫时，那里以前年轻人们会爬山去那口圣井，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] ['pleɪɪŋ] [kɑ:dz] .

they were sitting at the crossroads playing cards .

他们 是 坐着 在 这 十字路口 玩耍 牌 .

他们坐在十字路口玩牌。

[wen] [ai] [went] [baɪ] - [weə(r)] [ðə; ði]['fraɪəz] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] ['fɑ:stɪŋ] [ænd; ənd] ['sɜ:vɪŋ]

When I went by Carrigoras where the friars used to be fasting and serving

什么时候 我 去 经过 - 在哪里 这 修士们 用过的 到 是 禁食 和 服务

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ,

the poor ,

这 贫穷的 ,

当我路过卡里戈拉斯时，那里曾经是修士们斋戒和为穷人服务的地方，

[ai] [sɔ:] [ðem; ðəm] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [əu'bei] [ðeə(r)] [waɪvz] .

I saw them drinking wine and obeying their wives .

我 锯 他们 喝 葡萄酒 和 服从 他们的 妻子们 .

我看见他们喝酒，并且顺从他们的妻子。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [ɑ:skt] [wɒt] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [hæd; həd] [brɔ:t] [ɔ:l] [ði:z] ['tʃeɪndʒɪz] , [ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'ti:]

And when I asked what misfortune had brought all these changes , they said it

和 什么时候 我 问 什么 不幸 有 带来 全部 这些 变化 , 他们 说 它

[wɒz; wəz][nəʊ] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] ,

was no misfortune ,

曾是 不 不幸 ,

当我问他们究竟发生了什么不幸事件导致了这些变化时，他们说并非不幸事件。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði]['wɪzdəm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜ:nɪd] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] ['ti:tʃɪŋ] .

but it was the wisdom they had learned from your teaching .

但 它 曾是 这 智慧 他们 有 学习 从 你的 教学 .

但他们从你的教导中学到的智慧，却是他们从中汲取的。

[waɪz] [mæn] .

WISE MAN .

明智的 男人 .

智者。

[rʌn] [raʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [ænd; ənd][maɪ][waɪf] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .

Run round to the kitchen , and my wife will give you something to eat .

跑步 圆形的 到 这 厨房 , 和 我的 妻子 将要 给 你 某物 到 吃 .

快去厨房，我妻子会给你弄点吃的。

[fu:l] .

FOOL .

傻子 .

傻子。

[ðæt] [ɪz] ['fu:lɪʃ] [əd'vaɪs][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][waɪz][mæn][tu:; tə] [gɪv] .

That is foolish advice for a wise man to give .

那 是 愚蠢 建议 为了 一个 明智的 男人 到 给 .

这是智者给出的愚蠢建议。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[waɪ] , [fuːl] ?
Why , Fool ?
为什么 , 傻子 ?

为什么，傻瓜?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[wɒt] [ɪz] ['iːt(ə)n] [ɪz] [gɒn] .
What is eaten is gone .
什么 是 吃 是 已消失 .

吃掉的东西就没了。

[ai] [wɒnt] ['peniz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [bæg] .
I want pennies for my bag .
我 想 便士 为了 我的 包 .

我想要一些零钱放进我的包里。

[ai] [mʌst; məst] [bai] ['beɪkən] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒps] , [ænd; ənd] [nʌts] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,
I must buy bacon in the shops , and nuts in the market ,
我 必须 买 熏肉 在 这 商店 , 和 坚果 在 这 市场 ,

我必须去商店买培根，去市场买坚果。

[ænd; ənd] [strɒŋ] [drɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [wiːk] .
and strong drink for the time when the sun is weak .
和 强的 喝 为了 这 时间 什么时候 这 太阳 是 虚弱的 .

在阳光微弱的时候，可以喝些烈酒。

[ænd; ənd] [ai] [wɒnt] [snεə] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['ræbɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skwirəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bεəz] ,
And I want snares to catch the rabbits and the squirrels and the bares ,
和 我 想 陷阱 到 抓住 这 兔子 和 这 松鼠 和 这 裸露 ,

我想用陷阱来捕捉兔子、松鼠和赤熊。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [pɒt] [tuː; tə] [kʊk] [ðem; ðəm] [ɪn] .
and a pot to cook them in .
和 一个 锅 到 厨师 他们 在 .

以及用来煮它们的锅。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[gəʊ] [ə'weɪ] .
Go away .
去 离开 .

离开。

[ai] [hæv; həv] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [naʊ] [ðæn; ðən] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] ['peniz] .
I have other things to think of now than giving you pennies .
我 有 其他 事物 到 思考 的 现在 比 给予 你 便士 .

我现在有其他事情要考虑，没空给你几分钱。

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['peni] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [lʌk] .
Give me a penny and I will bring you luck .
给 我 一个 一分钱 和 我 将要 带来 你 运气 .

给我一分钱，我就能给你带来好运。

- [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [lets] [ˌem 'iː] [sliːp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [nets] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lɒft] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] - [taɪm]
Bresal the Fisherman lets me sleep among the nets in his loft in the winter - time
- 这 渔夫 让我们 我 睡觉 之中 这 网 在 他的 阁楼 在 这 冬天 - 时间
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [sez] [ai] [brɪŋ] [hɪm] [lʌk] ;
because he says I bring him luck ;
因为 他 说道 我 带来 他 运气 ;

渔夫布雷萨尔让我冬天睡在他阁楼的渔网里，因为他说我能给他带来好运；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] - [taɪm][ðə; ði][waɪld] ['kriːtʃəz] [let][ˌem 'iː] [sliːp] [nɪə(r)][ðeə(r)][nests]
and in the summer - time the wild creatures let me sleep near their nests
和 在 这 夏天 - 时间 这 荒野 生物 让 我 睡觉 靠近 他们的 巢穴
[ænd; ənd][ðeə(r)] [həʊlz] .
and their holes .
和 他们的 孔 .

夏天的时候，野生动物们允许我睡在它们的巢穴和洞穴附近。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lʌki] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː][ɔː(r)][tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌem 'iː] ,
It is lucky even to look at me or to touch me ,
它 是 幸运的 甚至 到 看 在 我 或者 到 触碰 我 ,

能看我一眼、摸我一下都是幸运的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['lʌki] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['peni] .
but it is much more lucky to give me a penny .
但 它 是 很多 更多的 幸运的 到 给 我 一个 一分钱 .

但给我一分钱会更幸运。

[[həʊldz] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .]
[Holds out his hand .]
[持有 出去 他的 手 .]

[伸出手。]

[ɪf] [ai] ['wɑznt] ['lʌki] , [aɪ'd] [stɑːv] .
If I wasn't lucky , I'd starve .
如果 我 不是 幸运的 , ID 饿死 .

如果我不走运，就会饿死。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt][ðə; ði] [ʃɪəz] [fɔː(r); fə(r)] ?
What have you got the shears for ?
什么 有 你 得到 这 剪 为了 ?

你拿着剪刀做什么?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[ai][woʊnt] [tel] [juː; jʊ] .
I won't tell you .
我 惯于 告诉 你 .

我不会告诉你。

[ɪf] [ai][təʊld][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [wʊd] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
If I told you , you would drive them away .
如果 我 讲述 你 , 你 会 驾驶 他们 离开 .

如果我告诉你，你会把他们赶走的。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[huːm] [wʊd] [ai] [draɪv] [ə'weɪ] ?
Whom would I drive away ?
谁 会 我 驾驶 离开 ?

我会赶走谁?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[ai][woʊnt] [tel] [juː; jʊ] .
I won't tell you .
我 惯于 告诉 你 .

我不会告诉你。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[nɒt] [ɪf] [ai] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['peni] ?
Not if I give you a penny ?
不是 如果 我 给 你 一个 一分钱 ?

就算我给你一分钱也不行吗?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[nɒt] [ɪf] [ai] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] ['peniz] .
Not if I give you two pennies .
不是 如果 我 给 你 二 便士 .

除非我给你两分钱。

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['lʌki] [ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [tuː] ['peniz] , [bʌt; bət][ai][woʊnt] [tel] [juː; jʊ] .
You will be very lucky if you give me two pennies , but I won't tell you .
你 将要 是 非常 幸运的 如果 你 给 我 二 便士 , 但 我 惯于 告诉 你 .
如果你给我两便士，你就很幸运了，但我不会告诉你。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .
智者。

[θriː] ['peniz] ?
Three pennies ?
三 便士 ?
三便士?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .
傻子。

[fɔː(r)] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] !
Four , and I will tell you !
四 , 和 我 将要 告诉 你 !
四，我会告诉你!

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .
智者。

['veri] [wel] , [fɔː(r)] .
Very well , four .
非常 出色地 , 四 .
很好，四。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [nɒt] [kɔːl] [juː; jʊ] - [ðə; ði] [fuːl] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
But I will not call you Teigue the Fool any longer .
但 我 将要 不是 称呼 你 - 这 傻子 任何 更长 .
但我不会再叫你傻瓜泰格了。

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .
傻子。

[let] [ˌem 'iː] [kʌm] [kləʊz] [tuː; tə][juː; jʊ] [weə(r)] ['nəʊbədi] [wɪl] [hɪə(r)][ˌem 'iː] .
Let me come close to you where nobody will hear me .
让 我 来 关闭 到 你 在哪里 无人 将要 听到 我 .
让我靠近你，到一个没有人能听见的地方。

[bʌt; bət][fɜːst][juː; jʊ][mʌst; məst] ['prɒmɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
But first you must promise you will not drive them away .
但 第一的 你 必须 承诺 你 将要 不是 驾驶 他们 离开 .
但首先你必须保证不会赶走他们。

[[waɪz] [mæn] [nɒdz] .]
[WISE MAN nods .]
[明智的 男人 点头 .]
【智者点头】

['evri] [deɪ] [men] [gəʊ] [aʊt] [drest] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [spred] [greɪt] [blæk] [nets] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hɪl] ,
Every day men go out dressed in black and spread great black nets over the hill ,
每一个 天 男人 去 出去 穿着 在 黑色的 和 传播 伟大的 黑色的 网 超过 这 爬坡道 ,
每天都有男人身穿黑衣外出，在山坡上布下巨大的黑色渔网。

[greɪt] [blæk] [nets] .
great black nets .
伟大的 黑色的 网 .

巨大的黑色网。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [duː; də] [ðæt] ?
Why do they do that ?
为什么 做 他们 做 那 ?

他们为什么要这样做?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [kætʃ] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəls] .
That they may catch the feet of the angels .
那 他们 可能 抓住 这 脚 的 这 天使 .

好让他们能追上天使的脚。

[bʌt; bət] ['evri] ['mɔːnɪŋ] , [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [dɔːn] , [ai] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [nets] [wɪð] [maɪ] [ʃɪəz] ,
But every morning , just before the dawn , I go out and cut the nets with my shears ,
但 每一个 早晨 , 只是 前 这 黎明 , 我 去 出去 和 切 这 网 和 我的 剪 ,

但每天清晨，就在黎明之前，我都会出去用剪刀剪网子。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [flai] [ə'weɪ] .
and the angels fly away .
和 这 天使 飞 离开 .

于是天使们飞走了。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[ɑː] , [naʊ] [ai] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] - [ðə; ði] [fuːl] .
Ah , now I know that you are Teigue the Fool .
啊 , 现在 我 知道 那 你 是 - 这 傻子 .

啊，现在我知道你就是傻瓜泰格了。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [təʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [waɪz] , [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [siːn] [æn; ən] ['eɪndʒl] .
You have told me that I am wise , and I have never seen an angel .
你 有 讲述 我 那 我 是 明智的 , 和 我 有 绝不 已见 一个 天使 .

你曾说我很聪明，但我从未见过天使。

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[ai] [hæv; həv] [siːn] ['plenti] [ɒv; əv] ['eɪndʒəls] .
I have seen plenty of angels .
我 有 已见 很多 的 天使 .

我见过很多天使。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[duː; də] [juː; jʊ] [brɪŋ] [lʌk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [tuː] .
Do you bring luck to the angels too .
做 你 带来 运气 到 这 天使 也 .

你也能给天使带来好运吗?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[əʊ] , [nəʊ] , [nəʊ] !
Oh , no , no !
哦 , 不 , 不 !

哦，不，不!

[nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [duː; də] [ðæt] .
No one could do that .
不 一 可以 做 那 .

谁也做不到。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ðeə(r)] [ɪf] [wʌn] [lʊks] [ə'baʊt] [wʌn] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [bleɪdz]
But they are always there if one looks about one ; they are like the blades
但 他们 是 总是 那里 如果 一 看起来 关于 一 ; 他们 是 喜欢 这 刀片
[ɒv; əv] [grɑːs] .
of grass .
的 草 .

但只要你环顾四周，它们总是在那里；它们就像草叶一样。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[wen] [duː; də] [juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] ?
When do you see them ?
什么时候 做 你 看 他们 ?

你什么时候见到他们?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[wen] [wʌn] [gets] ['kwaɪət] ; [ðen] ['sʌmθɪŋ] [weiks] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [wʌn] ,
When one gets quiet ; then something wakes up inside one ,
什么时候 一 获得 安静的 ; 然后 某物 醒来 向上 里面 一 ,

当一个人安静下来的时候，内心深处的某些东西就会苏醒过来。

['sʌmθɪŋ] ['hæpi] [ænd; ənd] ['kwaɪət] [laɪk] [ðə; ði] [stɑːz] — [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [ðæt] [muːv] , [bʌt; bət]
something happy and quiet like the stars — not like the seven that move , but
某物 快乐的 和 安静的 喜欢 这 明星 — 不是 喜欢 这 七 那 移动 , 但
[laɪk] [ðə; ði] [fɪkst] [stɑːz] .
like the fixed stars .
喜欢 这 固定的 明星 .

像星星一样快乐而宁静——不是像那七颗移动的星星，而是像恒星一样静止不动。

[[hiː; hi] [pɔɪnts] ['ʌpwəd] .]
[He points upward .]
[他 积分 向上 .]

他指了指上方。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[ænd; ənd] [wɒt] ['hæpənz] [ðen] ?
And what happens then ?
和 什么 发生 然后 ?

然后会发生什么?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[ðen] [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [wʌn] [smelz] ['sʌmə(r)] ['flaʊəz] , [ænd; ənd][tɔːl]['piːp(ə)l][gəʊ][baɪ] ,
Then all in a minute one smells summer flowers , and tall people go by ,
然后 全部 在 一个 分钟 一 气味 夏天 花朵 , 和 高的 人们 去 经过 ,

然后，转眼间，人们闻到了夏日花香，看到了高个子人走过。

['hæpi] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] [sɒd] .
happy and laughing , and their clothes are the color of burning sods .
快乐的 和 笑 , 和 他们的 衣服 是 这 颜色 的 燃烧 草皮 .

他们欢声笑语，衣服的颜色如同燃烧的草皮。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [lɒŋ] [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] , - [ðə; ði] [fuːl] ?
Is it long since you have seen them , Teigue the Fool ?
是 它 长的 自从 你 有 已见 他们 , - 这 傻子 ?

傻瓜泰格，你很久没见到他们了吗?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[nɒt] [lɒŋ] , ['glɔːri][biː; bi][tuː; tə][gɒd] !
Not long , glory be to God !
不是 长的 , 荣耀 是 到 上帝 !

不久之后，荣耀归于上帝!

[ai] [sɔː] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː][dʒʌst] [naʊ] .
I saw one coming behind me just now .
我 锯 一 未来 在后面 我 只是 现在 .

刚才我看到一个从我身后过来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['lɑːfɪŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kləʊðz] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] [sɒd] ,
It was not laughing , but it had clothes the color of burning sods ,
它 曾是 不是 笑 , 但 它 有 衣服 这 颜色 的 燃烧 草皮 ,

它没有发出笑声，但它的衣服颜色像燃烧的草皮。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['ʃaɪnɪŋ] [ə'baʊt][ɪts] [hed] .
and there was something shining about its head .
和 那里 曾是 某物 灼灼 关于 它是 头 .

它的头部似乎在闪闪发光。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[wel] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [fɔː(r)] ['peniz] .
Well , there are your four pennies .
出色地 , 那里 是 你的 四 便士 .

好了，这就是你的四便士。

[juː; jʊ] , [ə; eɪ] [fuːl] , [seɪ] " ['glɔːri] [biː; bi] [tuː; tə] [gɒd] ,
You , a fool , say " Glory be to God ,
你 , 一个 傻子 , 说 " 荣耀 是 到 上帝 ,

你这个傻瓜，竟然说“荣耀归于上帝”，

" [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [keɪm] [ðə; ði] [waɪz] [men] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
" but before I came the wise men said it .
" 但 前 我 来了 这 明智的 男人 说 它 .

但我来之前，智者们就说过这话。

[rʌn] [ə'weɪ] [naʊ] .
Run away now .
跑步 离开 现在 .

现在就快跑。

[ai] [mʌst; məst] [rɪŋ] [ðə; ði] [bel] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['skɑːlərz] .
I must ring the bell for my scholars .
我 必须 戒指 这 钟 为了 我的 学者们 .

我必须为我的学生们敲响钟声。

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[fɔː(r)] ['peniz] !
Four pennies !
四 便士 !

四便士！

[ðæt] [miːnz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [lʌk] .
That means a great deal of luck .
那 方法 一个 伟大的 交易 的 运气 .

这意味着需要极大的运气。

[greɪt] ['tiːtʃə(r)] , [ai] [hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ] ['plenti] [ɒv; əv] [lʌk] !
Great teacher , I have brought you plenty of luck !
伟大的 老师 , 我 有 带来 你 很多 的 运气 !

好老师，我给你带来了很多好运！

[[hiː; hi] [gəʊz] [aʊt] ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [bæg] .]
[He goes out shaking the bag .]
[他 去 出去 摇晃 这 包 .]

他走出去，抖了抖袋子。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[ðəʊ] [ðeɪ] [kɔːl] [hɪm] - [ðə; ði] [fuːl] , [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [mɔː(r)] ['fuːlɪʃ] [ðæn; ðən] ['evribɒdi] [juːst]
Though they call him Teigue the Fool , he is not more foolish than everybody used
尽管 他们 称呼 他 - 这 傻子 , 他 是 不是 更多的 愚蠢 比 大家 用过的
[tuː; tə] [biː; bi] ,
to be ,
到 是 ,

虽然人们称他为"傻瓜泰格"，但他并不比以前所有人更愚蠢。

[wɪð] [ðeə(r)] [driːmz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['priːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [θriː] [wɜːld] ;
with their dreams and their preachings and their three worlds ;
和 他们的 梦境 和 他们的 布道 和 他们的 三 世界 ;

他们的梦想、他们的布道和他们的三个世界；

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] [ˌəʊvə'θrəʊn] [ðeə(r)] [θriː] [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['saɪəns] .
but I have overthrown their three worlds with the seven sciences .
但 我 有 被推翻 他们的 三 世界 和 这 七 科学 .

但我已经用七门科学推翻了他们的三个世界。

[[hiː; hi] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] [bʊks] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] .]
[He touches the books with his hands .]
[他 触摸 这 图书 和 他的 双手 .]

他用手触摸书本。

[wɪð] [fə'lɒsəfi] [ðæt] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ləʊnli] [stɑː(r)] , [ai] [hæv; həv] [tɔːt] [ðem; ðəm]
With Philosophy that was made for the lonely star , I have taught them
和 哲学 那 曾是 制成 为了 这 孤独 星星 , 我 有 教授 他们
[tuː; tə] [fə'get] [θi'ɒlədʒi] ;
to forget Theology ;
到 忘记 神学 ;

我用为孤独的星辰而生的哲学，教会他们忘记神学；

[wɪð] ['ɑːkɪtektʃə(r)] , [ai] [hæv; həv] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði] ['ræmˌpɑːts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['klaʊdi] ['hev(ə)n] ; [wɪð] ['mjuːzɪk]
with Architecture , I have hidden the ramparts of their cloudy heaven ; with Music
和 建筑学 , 我 有 隐 这 城墙 的 他们的 多云 天堂 ; 和 音乐
,
,
,

我用建筑，隐藏了他们云雾缭绕的天堂的城墙；我用音乐，

[ðə; ði] [fɪəs] ['plænɪts] - ['dɔːtə(r)] [huːz] [heə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɒn] ['faɪə(r)] ,
the fierce planets ' daughter whose hair is always on fire ,
这 凶猛的 行星 - 女儿 谁 头发 是 总是 在 火 ,

那颗凶猛行星的女儿，她的头发总是燃烧着火焰，

[ænd; ənd] [wɪð] ['græmə(r)] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [muːnz] ['dɔːtə(r)] ,
and with Grammar that is the moon's daughter ,
和 和 语法 那 是 这 月亮的 女儿 ,

还有语法，那是月亮的女儿。

[ai] [hæv; həv] [ʃʌt] [ðeə(r)] [ɪəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'mædʒɪnəri] [ha:piŋ] [ænd; ənd] [spiːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
I have shut their ears to the imaginary harpings and speech of the
我 有 关闭 他们的 耳朵 到 这 假想 竖琴 和 演讲 的 这
['eɪndʒəls] ;
angels ;
天使 ;

我已经让他们对天使们虚构的歌声和言语充耳不闻；

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [meɪd] [fɔːm'eɪʃənz] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [wɪð] [ə'rɪθmətɪk] [ðæt] [hæv; həv] [pʊt] [ðə; ði]
and I have made formations of battle with Arithmetic that have put the
和 我 有 制成 阵型 的 战斗 和 算术 那 有 放 这
[hoʊsts] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [raʊt] .
hosts of heaven to the rout .
主持人 的 天堂 到 这 路线 .

我运用算术创造了战斗阵型，击败了天上的众军。

[bʌt; bət] , ['retərɪk] [ænd; ənd] [ˌdaɪə'lektɪk] ,
But , Rhetoric and Dialectic ,
但 , 修辞 和 辩证法 ,

但是，修辞与辩证法，

[ðæt] [hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lait] [stɑː(r)] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æmərəs] [stɑː(r)] ,
that have been born out of the light star and out of the amorous star ,
那 有 到过 出生 出去 的 这 光 星星 和 出去 的 这 多情 星星 ,

那些诞生于光明之星和爱欲之星的，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] [maɪ] ['spɪəmən] [ænd; ənd] [maɪ] ['kætəpʌlt] !
you have been my spearman and my catapult !
你 有 到过 我的 斯皮尔曼 和 我的 弹射 !

你既是我的矛兵，也是我的投石器！

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦！

[maɪ] [swɪft] ['hɔːsmən] !
my swift horseman !
我的 迅速 骑手 !

我的迅捷骑手！

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦！

[maɪ] [kiːn] [dɑːtɪŋ] ['ɑːgjʊm(ə)nts] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [ˌəʊvə'θrəʊn]
my keen darting arguments , it is because of you that I have overthrown
我的 敏锐的 飞镖 论点 , 它 是 因为 的 你 那 我 有 被推翻
[ðə; ði] [hoʊsts] [ɒv; əv] ['fuːlɪʃnəs] !
the hosts of foolishness !
这 主持人 的 愚蠢 !

正是因为你，我才得以凭借敏锐的论证战胜愚昧的势力！

[[æn; ən] ['eɪndʒl] , [ɪn] [ə; eɪ] [dres] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] ['embəz] ,
[An ANGEL , in a dress the color of embers ,
[一个 天使 , 在 一个 裙子 这 颜色 的 余烬 ,

一位身着余烬色长裙的天使，

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['blɒsəmɪŋ] ['æp(ə)l] [baʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['gɪldɪd] ['heɪləʊ]
and carrying a blossoming apple bough in his hand and with a gilded halo
和 携带 一个 盛开 苹果 买 在 他的 手 和 和 一个 镀金 光环
[ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [hed] ,
about his head ,
关于 他的 头 ,

他手中拿着一根盛开的苹果枝，头上戴着金色的光环。

[stændz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] .]
stands upon the threshold .]
站立 之上 这 临界点 .]

站在门槛上。

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [keɪm] , [menz] [maɪndz][wɜː(r); wə(r)] [stʌft] [wɪð] ['fɒli] [ə'baʊt][ə; eɪ]['hev(ə)n] [weə(r)] [bɜːdz]
Before I came , men's minds were stuffed with folly about a heaven where birds
前 我 来了 ， 男士 思想 是 填充 和 蠢事 关于 一个 天堂 在哪里 鸟类
[sæŋ] [ðə; ði] ['aʊəz] ,
sang the hours ,
唱 这 小时 ，

在我到来之前，人们的脑海中充满了对天堂的愚昧幻想，那里鸟儿会歌唱，度过美好的时光。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] ['eɪndʒəls] [ðæt] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] [ə'pɒn] [menz] ['θreʃ,hoʊldz] .
and about angels that came and stood upon men's thresholds .
和 关于 天使 那 来了 和 站立 之上 男士 阈值 .

还有关于天使降临并站在人们门槛上的故事。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [lɒkt] [ðə; ði] ['vɪʒnz] ['ɪntuː]['hev(ə)n][ænd; ənd] [tɜːnd] [ðə; ði] [kiː] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
But I have locked the visions into heaven and turned the key upon them .
但 我 有 已锁定 这 愿景 进入 天堂 和 转向 这 钥匙 之上 他们 .

但我已经将这些异象锁入天堂，并关闭了它们的钥匙。

[wel] , [ai][mʌst; məst][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [ə'baʊt][ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] .
Well , I must consider this passage about the two countries .
出色地 ， 我 必须 考虑 这 通道 关于 这 二 国家 .

嗯，我必须仔细考虑一下这段关于这两个国家的文字。

[maɪ]['mʌðə(r)] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
My mother used to say something of the kind .
我的 母亲 用过的 到 说 某物 的 这 种类 .

我母亲以前也说过类似的话。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [wen] ['aʊə(r)] ['bɒdɪz] [sliːp] ['aʊə(r)] [səʊlz] [ə'weɪk] ,
She would say that when our bodies sleep our souls awake ,
她 会 说 那 什么时候 我们的 身体 睡觉 我们的 灵魂 醒 ，

她常说，当我们的身体沉睡时，我们的灵魂却在觉醒。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒt'evə(r)] ['wɪðəz] [hɪə(r)]['raipən]['jɒndə(r)] ,
and that whatever withers here ripens yonder ,
和 那 任何 威瑟斯 这里 成熟 远处 ，

这里凋零的，在彼岸都会成熟。

[ænd; ənd] [ðæt] ['hɑːvist] [ɑː(r); ə(r)] [snætʃt] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [fiːd] [ɪn'vɪzəb(ə)l]['piːp(ə)l]
and that harvests are snatched from us that they may feed invisible people
和 那 收获 是 抢夺 从 我们 那 他们 可能 喂养 无形的 人们
.
.
.

我们收成的粮食被夺走，用来养活看不见的人。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [mʌst; məst][biː; bi] ['dɪfrənt] ,
But the meaning of the book must be different ,
但 这 意义 的 这 书 必须 是 不同的 ，

但这本书的含义必然有所不同。

[fɔː(r); fə(r)]['əʊnli] [fuːlz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [θɔːts] [laɪk] [ðæt] ;
for only fools and women have thoughts like that ;
为了 仅有的 傻瓜 和 女性 有 想法 喜欢 那 ；

只有傻瓜和女人才会有那样的想法；

[ðeə(r)] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] ['rɪt(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] .
their thoughts were never written upon the walls of Babylon .
他们的 想法 是 绝不 书面 之上 这 墙壁 的 巴比伦 .

他们的思想从未被铭刻在巴比伦的城墙上。

[[hiː; hi] [siːz] [ðə; ði] ['eɪndʒl] .]
[He sees the ANGEL .]
[他 看到 这 天使 .]

他看到了天使。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
What are you ?
什么 是 你 ?

你是做什么的?

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是谁?

[ai] [θɪŋk] [ai] [sɔː] [sʌm; səm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [juː; jʊ] [ɪn] [maɪ] [driːmz] [wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] — [ðæt] [braɪt] [θɪŋ] ,
I think I saw some that were like you in my dreams when I was a child — that bright thing ,
我 思考 我 锯 一些 那 是 喜欢 你 在 我的 梦境 什么时候 我 曾是 一个 孩子 — 那 明亮的 事物 ,

我想我小时候在梦里见过一些像你一样的东西——那种闪闪发光的东西，

[ðæt] [dres] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] ['embəz] !
that dress that is the color of embers !
那 裙子 那 是 这 颜色 的 余烬 !

那件颜色像余烬一样的裙子!

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] [dʌn] [wɪð] [driːmz] , [ai] [hæv; həv] [dʌn] [wɪð] [driːmz] .
But I have done with dreams , I have done with dreams .
但 我 有 完毕 和 梦境 , 我 有 完毕 和 梦境 .

但我已经不再做梦了，我已经不再做梦了。

['eɪndʒl] .
ANGEL .
天使 .

天使。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [haɪ] [gɒd] .
I am the Angel of the Most High God .
我 是 这 天使 的 这 最多 高的 上帝 .

我是至高神的使者。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?
Why have you come to me ?
为什么 有 你 来 到 我 ?

你为什么来找我?

['eɪndʒl] .
ANGEL .
天使 .

天使。

[ai] [hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
I have brought you a message .
我 有 带来 你 一个 信息 .

我给你带来了一条消息。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[wɒt] ['mesɪdʒ] [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
What message have you got for me ?
什么 信息 有 你 得到 为了 我 ?

你有什么话要对我说?

['eɪndʒl] .
ANGEL .
天使 .

天使。

[juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['aʊə(r)] .
You will die within the hour .
你 将要 死 之内 这 小时 .

你将在1小时内死亡。

[juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [wen] [ðə; ði][lɑːst] [greɪnz] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪn] [ðɪs] [glɑːs] .
You will die when the last grains have fallen in this glass .
你 将要 死 什么时候 这 最后的 谷物 有 倒下 在 这 玻璃 .

当这杯酒里最后一粒米落下时，你就会死去。

[[hiː; hi] [tɜːnz] [ðə; ði]['aʊə(r)] - [glɑːs] .]
[He turns the hour - glass .]
[他 转弯 这 小时 - 玻璃 .]

他转动沙漏。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[maɪ][taɪm][tuː; tə][daɪ][hæz; həz][nɒt] [kʌm] .
My time to die has not come .
我的 时间 到 死 有 不是 来 .

我的生命还没有走到尽头。

[ai][hæv; həv][maɪ]['pjuːp(ə)lz] .
I have my pupils .
我 有 我的 学生 .

我有我的学生。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [jʌŋ] [waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [liːv] .
I have a young wife and children that I cannot leave .
我 有 一个 年轻的 妻子 和 孩子们 那 我 不能 离开 .

我有一个年轻的妻子和孩子，我不能离开他们。

[waɪ] [mʌst; məst][ai][daɪ] ?
Why must I die ?
为什么 必须 我 死 ?

我为何必须死?

['eɪndʒl] .
ANGEL .
天使 .

天使。

[juː; jʊ][mʌst; məst][daɪ][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][nəʊ] [səʊlz] [hæv; həv] [pɑːst] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈθreʃhəʊld] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n]
You must die because no souls have passed over the threshold of heaven
你 必须 死 因为 不 灵魂 有 通过了 超过 这 临界点 的 天堂
[sɪns] [juː; jʊ] [keɪm] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈkʌntri] .
since you came into this country .
自从 你 来了 进入 这 国家 .

你必须死，因为自从你来到这个国家以来，还没有灵魂能够升入天堂。

[ðə; ði] [ˈθreʃhəʊld] [ɪz] [ˈgrɑːsi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈgeɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrʌsti] ,
The threshold is grassy , and the gates are rusty ,
这 临界点 是 草丛 , 和 这 大门 是 生锈的 ,

门槛上长满了草，大门锈迹斑斑。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈeɪndʒəls] [ðæt] [kiːp] [wɒtʃ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈləʊnli] .
and the angels that keep watch there are lonely .
和 这 天使 那 保持 手表 那里 是 孤独 .

在那里守望的天使们感到孤独。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[weə(r)] [wɪl] [deθ] [brɪŋ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] ?
Where will death bring me to ?
在哪里 将要 死亡 带来 我 到 ?

死亡会将我带向何方?

[ˈeɪndʒl] .
ANGEL .
天使 .

天使。

[ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [wɪl] [nɒt] [ˈəʊpən] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [dɪˈnaɪd] [ðə; ði]
The doors of heaven will not open to you , for you have denied the
这 门 的 天堂 将要 不是 打开 到 你 , 为了 你 有 否认 这
[ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ;
existence of heaven ;
存在 的 天堂 ;

天堂之门不会为你敞开，因为你否认了天堂的存在；

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv] [ˈpɜːgət(ə)ri] [wɪl] [nɒt] [ˈəʊpən] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
and the doors of purgatory will not open to you ,
和 这 门 的 炼狱 将要 不是 打开 到 你 ,

炼狱之门不会为你敞开。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [dɪˈnaɪd] [ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv] [ˈpɜːgət(ə)ri] .
for you have denied the existence of purgatory .
为了 你 有 否认 这 存在 的 炼狱 .

因为你们否认了炼狱的存在。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈnaɪd] [ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv] [hel] !
But I have also denied the existence of hell !
但 我 有 还 否认 这 存在 的 地狱 !

但我同时也否认了地狱的存在!

['eɪndʒl] .
ANGEL .
天使 .

天使。

[hel] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [dɪ'naɪ] .
Hell is the place of those who deny .
地狱 是 这 地方 的 那些 WHO 否定 .

地狱是那些否认现实者的归宿。

[waɪz] [mæn] [['niːlɪŋ]] .
WISE MAN [kneeling] .
明智的 男人 [跪着] .

智者（跪着）。

[ai][hæv; həv] [ɪn'diːd] [dɪ'naɪd] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd][hæv; həv] [tɔːt] ['ʌðə(r)z][tuː; tə][dɪ'naɪ] .
I have indeed denied everything and have taught others to deny .
我 有 的确 否认 一切 和 有 教授 其他的 到 否定 .

我确实否认了一切，并且教别人也否认。

[ai][hæv; həv] [bɪ'liːvd] [ɪn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wɒt] [maɪ] ['sensɪz] [təʊld][ˌem 'iː] .
I have believed in nothing but what my senses told me .
我 有 相信 在 没有什么 但 什么 我的 感官 讲述 我 .

我只相信自己的感官告诉我的东西。

[bʌt; bət] , [əʊ] ! ['bjuːtɪf(ə)l] ['eɪndʒl] , [fə'gɪv] [ˌem 'iː] , [fə'gɪv] [ˌem 'iː] !
But , oh ! beautiful Angel , forgive me , forgive me !
但 ， 哦 ！ 美丽的 天使 ， 原谅 我 ， 原谅 我 ！

但是，哦！美丽的天使，请原谅我，请原谅我！

['eɪndʒl] .
ANGEL .
天使 .

天使。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ɑːskt] [fə'gɪvnəs] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
You should have asked forgiveness long ago .
你 应该 有 问 饶恕 长的 前 .

你早就应该请求原谅了。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[hæd; həd][ai] [siːn] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [æz; əz][ai] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [əʊ] ! ['bjuːtɪf(ə)l] ['eɪndʒl] ,
Had I seen your face as I see it now , oh ! beautiful Angel ,
有 我 已见 你的 脸 作为 我 看 它 现在 ， 哦 ！ 美丽的 天使 ，

如果我曾像现在这样见过你的容颜，哦！美丽的天使！

[ai] [wʊd] [hæv; həv] [bɪ'liːvd] , [ai] [wʊd] [hæv; həv] [ɑːskt] [fə'gɪvnəs] .
I would have believed , I would have asked forgiveness .
我 会 有 相信 ， 我 会 有 问 饶恕 .

我会相信，我会请求原谅。

['meɪbi] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [daʊt] .
Maybe you do not know how easy it is to doubt .
或许 你 做 不是 知道 如何 简单的 它 是 到 怀疑 .

或许你并不知道怀疑有多么容易。

[stɔːm] , [deθ] , [ðə; ði] [grɑːs] ['rɒtɪŋ] , ['meni] ['sɪknəs] , [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['mesndʒər] [ðæt]
Storm , death , the grass rotting , many sicknesses , those are the messengers that
风暴 , 死亡 , 这 草 腐烂 , 许多 疾病 , 那些 是 这 信使 那
[keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
came to me .
来了 到 我 .

暴风雨、死亡、草地腐烂、各种疾病，这些都是给我带来的信使。

[əʊ] ! [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['saɪlənt] ?
Oh ! why are you silent ?
哦 ! 为什么 是 你 沉默的 ?

哦！你为什么沉默不语？

[juː; jʊ] ['kæri] [ðə; ði]['pɑːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] ; [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] !
You carry the pardon of the Most High ; give it to me !
你 携带 这 赦免 的 这 最多 高的 ; 给 它 到 我 !

你承载着至高者的赦免；把它给我吧！

[ai] [wʊd] [kɪs] [jɔː(r); jə(r)][hændz] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə'freɪd] — [nəʊ] , [nəʊ] , [ðə; ði] [hem] [ɒv; əv]
I would kiss your hands if I were not afraid — no , no , the hem of
我 会 吻 你的 双手 如果 我 是 不是 害怕的 — 不 , 不 , 这 她们 的
[jɔː(r); jə(r)] [dres] !
your dress !
你的 裙子 !

如果我不那么害怕，我会亲吻你的手——不，不，是你的裙摆！

['eɪndʒl] .
ANGEL .
天使 .

天使。

[juː; jʊ][let][gəʊ] [ʌn'daɪɪŋ] [hændz] [tuː] [lɒŋ] [ə'gəʊ][tuː; tə] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ðem; ðəm] [naʊ] .
You let go undying hands too long ago to take hold of them now .
你 让 去 不朽 双手 也 长的 前 到 拿 抓住 的 他们 现在 .

你放开那双永不凋零的手太久了，现在再也无法握住它们了。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] .
You cannot understand .
你 不能 理解 .

你无法理解。

[juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ['piːp(ə)l]['əʊnli] [siː] [ɪn][ðeə(r)] [driːmz] .
You live in that country people only see in their dreams .
你 居住 在 那 国家 人们 仅有的 看 在 他们的 梦境 .

你生活在人们只在梦中才能看到的那个国家。

[juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli] [driːm] [ə'baʊt] .
You live in a country that we can only dream about .
你 居住 在 一个 国家 那 我们 能 仅有的 梦 关于 .

你生活在一个我们只能梦想的国家。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [wiː; wi] [ˌdɪsbɪ'liːv] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
Maybe it is as hard for you to understand why we disbelieve as it
或许 它 是 作为 难的 为了 你 到 理解 为什么 我们 怀疑 作为 它
[ɪz][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [bɪ'liːv] .
is for us to believe .
是 为了 我们 到 相信 .

或许你很难理解我们为什么不信，就像我们很难相信一样。

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦!

[wɒt] [hæv; həv][ai] [sed] !
what have I said !
什么 有 我 说 !

我刚才说了什么!

[juː; jʊ] [nəʊ] ['evriθɪŋ] !
You know everything !
你 知道 一切 !

你什么都知道!

[gɪv] [ˌem 'iː] [taɪm] [tuː; tə] [ʌn'duː] [wɒt] [ai] [hæv; həv] [dʌn] .
Give me time to undo what I have done .
给 我 时间 到 撤销 什么 我 有 完毕 .

给我时间弥补我所做的一切。

[gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [jɪə(r)] — [ə; eɪ] [mʌnθ] — [ə; eɪ] [deɪ] — [æn; ən] ['aʊə(r)] !
Give me a year — a month — a day — an hour !
给 我 一个 年 — 一个 月 — 一个 天 — 一个 小时 !

给我一年——一个月——一天——一个小时!

[gɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['aʊərz] [end] , [ðæt] [ai] [meɪ] [ʌn'duː] [wɒt] [ai] [hæv; həv] [dʌn] !
Give me this hour's end , that I may undo what I have done !
给 我 这 小时 结尾 , 那 我 可能 撤销 什么 我 有 完毕 !

给我这一刻的结束，让我能够弥补我所做的一切!

['eɪndʒl] .
ANGEL .
天使 .

天使。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [ʌn'duː] [wɒt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] .
You cannot undo what you have done .
你 不能 撤销 什么 你 有 完毕 .

覆水难收。

[jet] [ai] [hæv; həv] [ðɪs] ['paʊə(r)] [wɪð] [maɪ] ['mesɪdʒ] .
Yet I have this power with my message .
然而 我 有 这 力量 和 我的 信息 .

但我的信息却拥有这种力量。

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [wʌn] [ðæt] [bɪ'liːvz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['aʊərz] [end] ,
If you can find one that believes before the hour's end ,
如果 你 能 寻找 一 那 相信 前 这 小时 结尾 ,

如果你能在一个小时结束前找到一个相信的人，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] ['pɜːgət(ə)ri] .
you shall come to heaven after the years of purgatory .
你 将 来 到 天堂 后 这 年 的 炼狱 .

经过炼狱的岁月，你将升入天堂。

[fɔː(r); fə(r)] , [frɒm; frəm] [wʌn] ['faɪəri] [siːd] , [wɒtʃt] ['əʊvə(r)] [baɪ] [ðəʊz] [ðæt] [sent] [ˌem 'iː] ,
For , from one fiery seed , watched over by those that sent me ,
为了 , 从 一 火热 种子 , 观看 超过 经过 那些 那 发送 我 ,

因为，源自一颗炽热的种子，由那些派遣我的人守护着，

[ðə; ði] ['hɑːvɪst] [kæn; kən] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə] [hiːp] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['θreʃɪŋ] - [flɔː(r)] .
the harvest can come again to heap the golden threshing - floor .
这 收成 能 来 再次 到 堆 这 金的 脱粒 - 地面 .

丰收的季节还会再次来临，堆积起金色的麦田。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌfeə'wel] , [fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] ['wɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][taɪm] .
But now farewell , for I am weary of the weight of time .
但 现在 告别 , 为了 我 是 厌倦 的 这 重量 的 时间 .

但现在我要说再见了，因为我已厌倦了时间的重负。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

['blesɪd; blest][biː; bi][ðə; ði]['fɑːðə(r)] , ['blesɪd; blest][biː; bi][ðə; ði][sʌn] , ['blesɪd; blest][biː; bi][ðə; ði]['spɪrɪt] ,
Blessed be the Father , blessed be the Son , blessed be the Spirit ,
蒙福 是 这 父亲 , 蒙福 是 这 儿子 , 蒙福 是 这 精神 ,

愿圣父受赞美，愿圣子受赞美，愿圣灵受赞美。

['blesɪd; blest][biː; bi][ðə; ði]['mesɪndʒə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][sent] !
blessed be the Messenger They have sent !
蒙福 是 这 信使 他们 有 发送 !

愿他们派遣的使者蒙福!

['eɪndʒl]
ANGEL
天使

天使

[[æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)] - [glɑːs]] .
[at the door and pointing at the hour - glass] .
[在 这 门 和 指向 在 这 小时 - 玻璃] .

[在门口指着沙漏]

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌpəməʊst] [glɑːs] [wɪl] [biː; bi] ['empti] .
In a little while the uppermost glass will be empty .
在 一个 小的 尽管 这 最上层 玻璃 将要 是 空的 .

过一会儿，最上面的杯子就会空了。

[[gəʊz] [aʊt] .]
[Goes out .]
[去 出去 .]

[出去了。]

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [wel] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Everything will be well with me .
一切 将要 是 出色地 和 我 .

我一切都会好起来的。

[ai] [wɪl] [kɔːl] [maɪ]['pjuːp(ə)lz] ; [ðeɪ] ['əʊnli] [seɪ] [ðeɪ] [daʊt] .
I will call my pupils ; they only say they doubt .
我 将要 称呼 我的 学生 ; 他们 仅有的 说 他们 怀疑 .

我会打电话给我的学生们；他们只是说他们表示怀疑。

[[pul] [ðə; ði] [bel] .]
[Pulls the bell .]
[拉 这 钟 .]

[拉响铃铛。]

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][hɪə(r)][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .
They will be here in a moment .
他们 将要 是 这里 在 一个 片刻 .

他们马上就到。

[ai][hɪə(r)][ðeə(r)] [fiːt] [ˌaʊt'saɪd] [ɒn][ðə; ði] [pɑːθ] .
I hear their feet outside on the path .
我 听到 他们的 脚 外部 在 这 小路 .

我听到他们在外面的小路上走来走去。

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [pliːz] [ˌem 'iː] ; [ðeɪ] [prɪ'tend] [ðæt] [ðeɪ] [ˌdɪsbɪ'liːv] .
They want to please me ; they pretend that they disbelieve .
他们 想 到 请 我 ; 他们 假装 那 他们 怀疑 .

他们想讨好我；他们假装不相信。

[bɪ'liːf] [ɪz] [tuː] [əʊld][tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
Belief is too old to be overcome all in a minute .
信仰 是 也 老的 到 是 克服 全部 在 一个 分钟 .

信仰根深蒂固，不可能在一瞬间被彻底颠覆。

[bɪ'saɪdz] , [ai][kæn; kən] [pruːv] [wɒt] [ai][wʌns] [dis'pruːv] .
Besides , I can prove what I once disproved .
除了 , 我 能 证明 什么 我 一次 已被驳斥 .

此外，我还能证明我曾经反驳过的事情。

[[ə'nʌðə(r)] [pʊl] [æt; ət][ðə; ði] [bel] .]
[Another pull at the bell .]
[其他 拉 在 这 钟 .]

[又一次拉铃。]

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [naʊ] .
They are coming now .
他们 是 未来 现在 .

他们来了。

[ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][maɪ] [desk] .
I will go to my desk .
我 将要 去 到 我的 桌子 .

我将回我的办公桌去。

[ai] [wɪl] [spiːk] ['kwaɪətli] , [æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .
I will speak quietly , as if nothing had happened .
我 将要 说话 悄悄 , 作为 如果 没有什么 有 发生 .

我会轻声细语，就好像什么都没发生过一样。

[[hiː; hi][stændz][æt; ət][ðə; ði] [desk] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪkst] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .]
[He stands at the desk with a fixed look in his eyes .]
[他 站立 在 这 桌子 和 一个 固定的 看 在 他的 眼睛 .]

他目光呆滞地站在桌前。

[['entə(r)]['pjuːp(ə)lz][ænd; ənd][ðə; ði] [fuːl] .]
[Enter PUPILS and the FOOL .]
[进入 学生 和 这 傻子 .]

【学生和弄臣上场。】

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[liːv] [ˌem 'iː][ə'ləʊn] .
Leave me alone .
离开 我 独自的 .

请别打扰我。

[liːv] [ˌem 'iː][ə'ləʊn] .
Leave me alone .
离开 我 独自的 .

请别打扰我。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['pʊlɪŋ] [æt; ət][maɪ][bæg] ?
Who is that pulling at my bag ?
WHO 是 那 拉 在 我的 包 ?

谁在拉我的包?

[kɪŋz] [sʌn] , [duː; də][nɒt] [pʊl] [æt; ət][maɪ][bæg] .
King's son , do not pull at my bag .
国王学院 儿子 , 做 不是 拉 在 我的 包 .

国王的儿子，不要拉我的包。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
A YOUNG MAN .
一个 年轻的 男人 .

一位年轻人。

[dɪd][jɔː(r); jə(r)] [frendz] [ðə; ði]['eɪndʒəls] [gɪv] [juː; jʊ] [ðæt] [bæg] ?
Did your friends the angels give you that bag ?
做过 你的 朋友们 这 天使 给 你 那 包 ?

是你那些天使朋友送你的那个包吗?

[waɪ] [doʊnt] [ðeɪ] [fɪl] [jɔː(r); jə(r)][bæg][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
Why don't they fill your bag for you ?
为什么 不 他们 充满 你的 包 为了 你 ?

为什么他们不帮你把包装满呢?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[gɪv] [ˌem 'iː] ['peniz] !
Give me pennies !
给 我 便士 !

给我几分钱!

[gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['peniz] !
Give me some pennies !
给 我 一些 便士 !

给我一些零钱!

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
A YOUNG MAN .
一个 年轻的 男人 .

一位年轻人。

[let] [gəʊ][hɪz; ɪz] [kləʊk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
Let go his cloak , it is coming to pieces .
让 去 他的 披风 , 它 是 未来 到 件 .

放开他的斗篷，它快要破烂了。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ['peniz] [fɔː(r); fə(r)] , [wɪð] [ðæt] [greɪt] [bæg][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [weɪst] ?
What do you want pennies for , with that great bag at your waist ?
什么 做 你 想 便士 为了 , 和 那 伟大的 包 在 你的 腰部 ?

你腰间都挎着那么大的包了，还要零钱干嘛?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] ['beɪkən][ɪn][ðə; ði] [ʃɒps] , [ænd; ənd] [nʌts] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,
I want to buy bacon in the shops , and nuts in the market ,
我 想 到 买 熏肉 在 这 商店 , 和 坚果 在 这 市场 ,

我想去商店买培根，去市场买坚果。

[ænd; ənd] [strɒŋ] [drɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [wiːk] ,
and strong drink for the time when the sun is weak ,
和 强的 喝 为了 这 时间 什么时候 这 太阳 是 虚弱的 ,

在阳光微弱的时候，可以喝一杯烈酒。

[ænd; ənd] [snɛə] [tuː; tə] [kætʃ] ['ræbɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skwirəlz] [ðæt] [stiːl] [ðə; ði] [nʌts] , [ænd; ənd] [heəz] ,
and snares to catch rabbits and the squirrels that steal the nuts , and hares ,
和 陷阱 到 抓住 兔子 和 这 松鼠 那 偷 这 坚果 , 和 野兔 ,

还有用来捕捉兔子、偷坚果的松鼠和野兔的陷阱。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [pɒt] [tuː; tə] [kʊk] [ðem; ðəm] [ɪn] .
and a great pot to cook them in .
和 一个 伟大的 锅 到 厨师 他们 在 .

还需要一口好锅来煮它们。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
A YOUNG MAN .
一个 年轻的 男人 .

一位年轻人。

[waɪ] [doʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [tel] [juː; jʊ] [weə(r)] ['berid] ['treʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ?
Why don't your friends tell you where buried treasures are ?
为什么 不 你的 朋友们 告诉 你 在哪里 埋葬 宝藏 是 ?

为什么你的朋友不告诉你哪里埋藏着宝藏?

[ə'nʌðə(r)] .
ANOTHER .
其他 .

其他。

[waɪ] [doʊnt] [ðeɪ] [meɪk] [juː; jʊ] [driːm] [ə'baʊt] ['treʒəz] ?
Why don't they make you dream about treasures ?
为什么 不 他们 制作 你 梦 关于 宝藏 ?

为什么他们不让你梦见宝藏呢?

[ɪf] [wʌn] [driːmz] [θriː] [taɪmz] , [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['treʒə(r)] .
If one dreams three times , there is always treasure .
如果 一 梦境 三 时代 , 那里 是 总是 宝藏 .

如果一个人做了三次梦，那么梦中总会有宝藏。

[fuːl] [['həʊldɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hæt]] .
FOOL [holding out his hat] .
傻子 [保持 出去 他的 帽子] .

傻瓜（举起帽子）。

[gɪv] [ˌem 'iː] ['peniz] !
Give me pennies !
给 我 便士 !

给我几分钱!

[gɪv] [ˌem 'iː] ['peniz] !
Give me pennies !
给 我 便士 !

给我几分钱!

[[ðeɪ] [θrəʊ] ['peniz] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hæt] .
[They throw pennies into his hat .
[他们 扔 便士 进入 他的 帽子 .

他们往他的帽子里扔硬币。

[hiː; hi][ɪz] ['stændɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [həʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz][hæt][tuː; tə] [iːtʃ]
He is standing close to the door , that he may hold out his hat to each
他 是 常设 关闭 到 这 门 , 那 他 可能 抓住 出去 他的 帽子 到 每个
['njuːkʌmə(r)] .]
newcomer .]
新人 .]

他站在门口附近，以便向每一位新来者伸出帽子。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
A YOUNG MAN .
一个 年轻的 男人 .

一位年轻人。

['mɑːstə(r)] , [wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] - [ðə; ði] [fuːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['skɒlə(r)] ?
Master , will you have Teigue the Fool for a scholar ?
掌握 , 将要 你 有 - 这 傻子 为了 一个 学者 ?

师父，您愿意收愚者泰格为徒吗?

[ə'nʌðə(r)] [jʌŋ] [mæn] .
ANOTHER YOUNG MAN .
其他 年轻的 男人 .

另一位年轻人。

- , [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['peniz] [ɪf] [wiː; wi] [tiːtʃ] [juː; jʊ] ['lesnz] ?
Teigue , will you give us pennies if we teach you lessons ?
- , 将要 你 给 我们 便士 如果 我们 教 你 课程 ?

Teigue，如果我们教你一些课程，你会给我们几分钱吗?

[nəʊ] , [hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
No , he goes to school for nothing on the mountains .
不 , 他 去 到 学校 为了 没有什么 在 这 山脉 .

不，他去山上上学是白干的。

[tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [juː; jʊ] [lɜːn] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntənz] , - ?
Tell us what you learn on the mountains , Teigue ?
告诉 我们 什么 你 学习 在 这 山脉 , - ?

泰格，告诉我们你在山上学到了什么?

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[biː; bi]['saɪlənt][ɔːl] .
Be silent all .
是 沉默的 全部 .

所有人保持安静。

[[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['stændɪŋ] ['saɪlənt] , ['lʊkɪŋ] [ə'weɪ] .]
[He has been standing silent , looking away .]
[他 有 到过 常设 沉默的 , 寻找 离开 .]

他一直沉默地站在那里，目光移向别处。

[stænd] [stɪl] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['pleɪsɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ai] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] .
Stand still in your places , for there is something I would have you tell me .
站立 仍然 在 你的 地方 , 为了 那里 是 某物 我 会 有 你 告诉 我 .

你们都站住，别动，因为我有话要对你们说。

[[ə; eɪ]['moʊmənts] [pɔːz] .
[A moment's pause .
[一个 瞬间 暂停 .

（停顿片刻。）

[ðeɪ] [ɔːl] [stænd] [raʊnd] [ɪn] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] .
They all stand round in their places .
他们 全部 站立 圆形的 在 他们的 地方 .

他们都站在各自的位置上。

- [stɪl] [stændz] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .]
TEIGUE still stands at the door .]
- 仍然 站立 在 这 门 .]

泰格仍然站在门口。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [wʌn] [ə'mʌŋst] [juː; jʊ] [huː] [bɪ'liːvz] [ɪn] [gɒd] ?
Is there any one amongst you who believes in God ?
是 那里 任何 一 在 你 WHO 相信 在 上帝 ?

你们当中有谁信上帝吗?

[ɪn] ['hev(ə)n] ?
In heaven ?
在 天堂 ?

在天堂里?

[ɔː(r)] [ɪn] ['pɜːgət(ə)ri] ?
Or in purgatory ?
或者 在 炼狱 ?

还是在炼狱中?

[ɔː(r)] [ɪn] [hel] ?
Or in hell ?
或者 在 地狱 ?

或者下地狱?

[ɔːl] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] .
ALL THE YOUNG MEN .
全部 这 年轻的 男士 .

所有年轻人。

[nəʊ] [wʌn] ; ['mɑːstə(r)] !
No one ; Master !
不 一 ; 掌握 !

无人；主人!

[nəʊ] [wʌn] !
No one !
不 一 !

没有人!

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[ai] [njuː] [juː; jʊ] [wʊd] [ɔːl] [seɪ] [ðæt] ; [bʌt; bət] [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
I knew you would all say that ; but do not be afraid .
我 知道 你 会 全部 说 那 ; 但 做 不是 是 害怕的 .

我知道你们都会这么说；但不要害怕。

[ai] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['æŋgri] .
I will not be angry .
我 将要 不是 是 生气的 .

我不会生气。

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] .
Tell me the truth .
告诉 我 这 真相 .
告诉我实话。

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [bɪ'liːv] ?
Do you not believe ?
做 你 不是 相信 ?
你不相信吗?

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
A YOUNG MAN .
一个 年轻的 男人 .
一位年轻人。

[wiː; wi][wʌns][dɪd] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [tɔːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [nəʊ] ['betə(r)] .
We once did , but you have taught us to know better .
我们 一次 做过 , 但 你 有 教授 我们 到 知道 更好的 .
我们曾经那样做过，但你们教会了我们更明智的做法。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .
智者。

[əʊ] ! ['tiːtʃɪŋ] , ['tiːtʃɪŋ] [dʌz] [nɒt][gəʊ]['veri] [diːp] !
Oh ! teaching , teaching does not go very deep !
哦 ! 教学 , 教学 做 不是 去 非常 深的 !
哦！教学，教学并没有深入到很深的地步！

[ðə; ði] [hɑːt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
The heart remains unchanged under it all .
这 心 遗迹 未更改 在下面 它 全部 .
经历这一切之后，他的心依然不变。

[juː; jʊ] [bɪ'liːv] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ]['ɔːlweɪz][dɪd] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'freɪd][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] .
You believe just as you always did , and you are afraid to tell me .
你 相信 只是 作为 你 总是 做过 , 和 你 是 害怕的 到 告诉 我 .
你的想法和以前一样，只是你不敢告诉我。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
A YOUNG MAN .
一个 年轻的 男人 .
一位年轻人。

[nəʊ] , [nəʊ] , ['mɑːstə(r)] .
No , no , master .
不 , 不 , 掌握 .
不，不，主人。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .
智者。

[ɪf] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][ænd; ənd][nɒt]['æŋgri] .
If you tell me that you believe I shall be glad and not angry .
如果 你 告诉 我 那 你 相信 我 将 是 高兴的 和 不是 生气的 .
如果你告诉我你相信，我会很高兴而不是生气。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
A YOUNG MAN .
一个 年轻的 男人 .
一位年轻人。

[[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] .]
[To his neighbor .]
[到 他的 邻居 .]

[对邻居说。]

[hiː; hi]['wɒnts] ['sʌmbədi] [tuː; tə][dɪ'spjuːt] [wɪð] .
He wants somebody to dispute with .
他 想要 某人 到 争议 和 .

他想找个人争论。

[hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] .
HIS NEIGHBOR .
他的 邻居 .

他的邻居。

[ai] [njuː] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
I knew that from the beginning .
我 知道 那 从 这 开始 .

我从一开始就知道这一点。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
A YOUNG MAN .
一个 年轻的 男人 .

一位年轻人。

[ðæt] [ɪz][nɒt][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] - [deɪ] ;
That is not the subject for to - day ;
那 是 不是 这 主题 为了 到 - 天 ;

这不是今天我们要讨论的话题；

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt][ðə; ði] [wɜːdz] [ðə; ði]['begə(r)] [rəʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɔːlz]
you were going to talk about the words the beggar wrote upon the walls
你 是 去 到 讲话 关于 这 字 这 乞丐 写道 之上 这 墙壁
[ɒv; əv]['bæbɪlən] .
of Babylon .
的 巴比伦 .

你原本打算谈谈乞丐在巴比伦城墙上写下的那些话。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][wʌn] [ə'mʌŋst] [juː; jʊ] [ðæt] [bɪ'liːvz] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][maɪ] [best] [frend] .
If there is one amongst you that believes , he will be my best friend .
如果 那里 是 一 在 你 那 相信 , 他 将要 是 我的 最好的 朋友 .

你们当中若有人相信我，他将成为我最好的朋友。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðeə(r)][ɪz][wʌn] [ə'mʌŋst] [juː; jʊ] .
Surely there is one amongst you .
一定 那里 是 一 在 你 .

你们当中肯定有这样的人。

[[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['saɪlənt] .]
[They are all silent .]
[他们 是 全部 沉默的 .]

他们全都沉默不语。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɒt] [juː; jʊ] ['lɜːnɪd] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðərz] [niːz] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [səʊ] [suːn]
Surely what you learned at your mother's knees has not been so soon
一定 什么 你 学习 在 你的 母亲的 膝盖 有 不是 到过 所以 很快
[fə'gɒtn] .
forgotten .
被遗忘的 .

你从小在母亲膝下学到的东西，肯定不会这么快就被遗忘。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
A YOUNG MAN .
一个 年轻的 男人 .

一位年轻人。

['mɑːstə(r)] , [tɪl] [juː; jʊ] [keɪm] ,
Master , till you came ,
掌握 , 直到 你 来了 ,

主人，直到您到来，

[nəʊ] ['tiːtʃə(r)] [ɪn] [ðɪs] [lænd][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][rɪd][ɒv; əv] ['fuːlɪʃnəs] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] .
no teacher in this land was able to get rid of foolishness and ignorance .
不 老师 在 这 土地 曾是 有能力的 到 得到 摆脱 的 愚蠢 和 无知 .

这个国家没有一个老师能够消除愚昧和无知。

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn][hæz; həz] ['lɪsnd] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['evri] [wʌn][hæz; həz] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [truːθ] .
But every one has listened to you , every one has learned the truth .
但 每一个 一 有 听着 到 你 , 每一个 一 有 学习 这 真相 .

但是每个人都听了你的话，每个人都了解了真相。

[juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][jɔː(r); jə(r)][lɑːst] [ˌdɪspju'teɪʃn] .
You have had your last disputation .
你 有 有 你的 最后的 争论 .

你们的争论已经结束了。

[ə'nʌðə(r)] .
ANOTHER .
其他 .

其他。

[wɒt] [ə; eɪ] [fuːl] [juː; jʊ] [meɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] - [pleɪs] !
What a fool you made of that monk in the market - place !
什么 一个 傻子 你 制成 的 那 僧 在 这 市场 - 地方 !

你在集市上把那个和尚耍得团团转！

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt][ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [seɪ] .
He had not a word to say .
他 有 不是 一个 单词 到 说 .

他一句话也没说。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[['kɒmz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][desk][ænd; ənd][stændz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
[Comes from his desk and stands among them in the middle of the
[来 从 他的 桌子 和 站立 之中 他们 在 这 中间 的 这
[ruːm] .]
room .]
房间 .]

[他从办公桌前走出来，站在房间中央，和他们站在一起。]

['pju:p(ə)lz] , [dɪə(r)] [frendz] , [ai][hæv; həv] [dɪ'si:vd] [ju:; jʊ][ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] .
Pupils , dear friends , I have deceived you all this time .
学生 , 亲爱的 朋友们 , 我 有 受骗 你 全部 这 时间 .

同学们，亲爱的朋友们，我一直以来都在欺骗你们。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ai][maɪ'self] [hu:] [wɒz; wəz] ['ɪgnərənt] .
It was I myself who was ignorant .
它 曾是 我 我 WHO 曾是 无知 .

原来是我自己无知。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gɒd] .
There is a God .
那里 是 一个 上帝 .

上帝是存在的。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['hev(ə)n] .
There is a heaven .
那里 是 一个 天堂 .

天堂是存在的。

[ðeə(r)] [ɪz]['faɪə(r)] [ðæt] ['pɑ:sɪz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]['faɪə(r)] [ðæt] [lɑ:sts] [fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)] .
There is fire that passes , and there is fire that lasts for ever .
那里 是 火 那 通过 , 和 那里 是 火 那 持续时间 为了 曾经 .

有些火会消逝，有些火会永存。

[- , [θru:] [ɔ:l] [ðɪs] , [ɪz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [stu:l] [baɪ][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
[TEIGUE , through all this , is sitting on a stool by the door ,
[- , 通过 全部 这 , 是 坐着 在 一个 凳子 经过 这 门 ,

泰格始终坐在门口的凳子上，

['rekənɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [wɒt] [hi:; hi] [wɪl] [bai] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .]
reckoning on his fingers what he will buy with his money .]
清算 在 他的 手指 什么 他 将要 买 和 他的 钱 .]

他掰着手指头估算着自己能用钱买到什么。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [[tu:; tə] [ə'nʌðə(r)]] .
A YOUNG MAN [to another] .
一个 年轻的 男人 [到 其他] .

一个年轻人[对另一个人]。

[hi:; hi] [wɪl] [nɒt][bi:; bi]['sætɪsfaɪd] [tɪl] [wi:; wi] [dɪ'spju:t] [wɪð] [hɪm] .
He will not be satisfied till we dispute with him .
他 将要 不是 是 使满意 直到 我们 争议 和 他 .

不跟他争论下去，他是不会罢休的。

[[tu:; tə][ðə; ði] [waɪz] [mæn] .]
[To the WISE MAN .]
[到 这 明智的 男人 .]

【致智者】

[pru:v] [ˌaɪ 'ti:] , ['mɑ:stə(r)] .
Prove it , master .
证明 它 , 掌握 .

证明给我看，主人。

[hæv; həv][ju:; jʊ] [si:n] [ðem; ðəm] ?
Have you seen them ?
有 你 已见 他们 ?

你见过他们吗？

[waɪz] [mæn]
WISE MAN
明智的 男人

智者

[[ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] , ['sɒləm] [vɔɪs]] .
[in a low , solemn voice] .
[在 一个 低的 , 庄严 嗓音] .

[用低沉、庄重的声音]

[dʒʌst] [naʊ] , [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [keɪm] [ɪn] , [sʌm; səm][wʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Just now , before you came in , some one came to the door ,
只是 现在 , 前 你 来了 在 , 一些 一 来了 到 这 门 ,

刚才在你进来之前，有人来敲门了。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [lʊkt] [ʌp] [ai] [sɔː] [æn; ən]['eɪndʒl] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] .
and when I looked up I saw an angel standing there .
和 什么时候 我 看起来 向上 我 锯 一个 天使 常设 那里 .

当我抬头时，我看到一个天使站在那里。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
A YOUNG MAN .
一个 年轻的 男人 .

一位年轻人。

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
You were in a dream .
你 是 在 一个 梦 .

你当时在做梦。

['enibɒdi] [kæn; kən] [siː] [æn; ən]['eɪndʒl][ɪn][hɪz; ɪz] [driːmz] .
Anybody can see an angel in his dreams .
任何人 能 看 一个 天使 在 他的 梦境 .

任何人都有可能在梦中见到天使。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[əʊ] , [maɪ] [gɒd] !
Oh , my God !
哦 , 我的 上帝 !

我的天啊！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [driːm] .
it was not a dream .
它 曾是 不是 一个 梦 .

这不是梦。

[ai][wɒz; wəz] [ə'weɪk] , ['weɪkɪŋ] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] .
I was awake , waking as I am now .
我 曾是 醒 , 醒来 作为 我 是 现在 .

我当时是醒着的，就像我现在这样醒着。

[ai] [tel] [juː; jʊ][ai][wɒz; wəz] [ə'weɪk] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] .
I tell you I was awake as I am now .
我 告诉 你 我 曾是 醒 作为 我 是 现在 .

我告诉你，我当时是清醒的，就像我现在一样。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
A YOUNG MAN .
一个 年轻的 男人 .

一位年轻人。

[sʌm; səm] [driːm] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['kreɪzi] ,
Some dream when they are awake , but they are the crazy ,
一些 梦 什么时候 他们 是 醒 , 但 他们 是 这 疯狂的 ,

有些人醒着的时候也会做梦，但他们才是疯子。

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [bɪ'liːv] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] ?
and who would believe what they say ?
和 WHO 会 相信 什么 他们 说 ?

谁会相信他们说的话?

[fə'gɪv] [ˌem 'iː] , ['mɑːstə(r)] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [juː; jʊ] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] .
Forgive me , master , but that is what you taught me to say .
原谅 我 , 掌握 , 但 那 是 什么 你 教授 我 到 说 .

师父，请原谅我，但您就是这么教我说的。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] [wen] [hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːtəz] .
That is what you said to the monk when he spoke of the visions of the saints and the martyrs .
那 是 什么 你 说 到 这 僧 什么时候 他 辐 的 这 愿景 的 这 圣徒 和 这 殉道者 .

你就是那样对那位僧侣说的，当时他正在讲述圣人和殉道者的异象。

[ə'nʌðə(r)] [jʌŋ] [mæn] .
ANOTHER YOUNG MAN .
其他 年轻的 男人 .

另一位年轻人。

[juː; jʊ] [siː] [haʊ] [wel] [wiː; wi][rɪ'membə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃɪŋ] .
You see how well we remember your teaching .
你 看 如何 出色地 我们 记住 你的 教学 .

你看，我们对你的教导记得多么深刻。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[aʊt] , [aʊt] [frɒm; frəm] [maɪ] [saɪt] !
Out , out from my sight !
出去 , 出去 从 我的 视线 !

滚出去，滚出我的视线！

[ai] [wɒnt] [sʌm; səm] [wʌn] [wɪð] [bɪ'liːf] .
I want some one with belief .
我 想 一些 一 和 信仰 .

我想要一个有信仰的人。

[ai] [mʌst; məst] [faɪnd] [ðæt] [greɪn] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [spəʊk] [ɒv; əv] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [daɪ] .
I must find that grain the Angel spoke of before I die .
我 必须 寻找 那 粮食 这 天使 辐 的 前 我 死 .

我必须在死前找到天使所说的那种谷物。

[ai] [tel] [juː; jʊ] [ai] [mʌst; məst] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] ['ɑːnsə(r)] [ˌem 'iː] [wɪð] ['ɑːgjʊm(ə)nts] .
I tell you I must find it , and you answer me with arguments .
我 告诉 你 我 必须 寻找 它 , 和 你 回答 我 和 论点 .

我告诉你我一定要找到它，你却用各种理由来反驳我。

[aʊt] [wɪð] [juː; jʊ] , [ɔː(r)] [ai] [wɪl] [biːt] [juː; jʊ] [wɪð] [maɪ] [stɪk] !
Out with you , or I will beat you with my stick !
出去 和 你 , 或者 我 将要 打 你 和 我的 戳 !

滚出去，不然我就用棍子打你！

[[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [lɑːf] .]
[The young men laugh .]
[这 年轻的 男人 笑 .]

（年轻人笑了。）

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
A YOUNG MAN .
一个 年轻的 男人 .

一位年轻人。

[haʊ] [wel] [hiː; hi] [pleɪz] [æt; ət] [feɪθ] !
How well he plays at faith !
如何 出色地 他 演出 在 信仰 !

他演绎信仰真是精彩!

[hiː; hi][ɪz][laɪk][ðə; ði] [mʌŋk] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] .
He is like the monk when he had nothing more to say .
他 是 喜欢 这 僧 什么时候 他 有 没有什么 更多的 到 说 .

他就像那个无话可说的和尚一样。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[aʊt] , [aʊt] , [ɔː(r)][ai] [wɪl] [leɪ] [ðɪs] [stɪk] [ə'baʊt][jɔː(r); jə(r)] ['ʃəuldəz] !
Out , out , or I will lay this stick about your shoulders !
出去 , 出去 , 或者 我 将要 躺 这 戳 关于 你的 肩膀 !

出去，出去，否则我就把这根棍子架在你肩膀上!

[aʊt] [wɪð] [juː; jʊ] , [ðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [kɪŋz] [sʌn] !
Out with you , though you are a king's son !
出去 和 你 , 尽管 你 是 一个 国王的 儿子 !

滚出去，即使你是国王的儿子!

[[ðeɪ] [bɪ'gɪn][tuː; tə] ['hʌri] [aʊt] .]
[They begin to hurry out .]
[他们 开始 到 匆忙 出去 .]

他们开始匆匆离开。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
A YOUNG MAN .
一个 年轻的 男人 .

一位年轻人。

[kʌm] , [kʌm] ; [hiː; hi]['wɒnts][ˌjuː 'es][tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm][wʌn] [huː] [wɪl] [dɪ'spjuːt] [wɪð] [hɪm] .
Come , come ; he wants us to find some one who will dispute with him .
来 , 来 ; 他 想要 我们 到 寻找 一些 一 WHO 将要 争议 和 他 .

来吧，来吧；他想让我们找个人跟他辩论。

[[ɔːl][gəʊ][aʊt] .]
[All go out .]
[全部 去 出去 .]

全部出去。

[waɪz] [mæn]
WISE MAN
明智的 男人

智者

[[ə'ləʊn] .
[alone .
[独自的 .

[独自的。

[hiː; hi][gəʊz][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][æt; ət][ðə; ði][saɪd]] .
He goes to the door at the side] .
他 去 到 这 门 在 这 边] .

他走向旁边的门。

[ai] [wɪl] [kɔːl] [maɪ] [waɪf] .
I will call my wife .
我 将要 称呼 我的 妻子 .

我会给妻子打电话。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [bɪ'liːv] ; ['wɪmɪn] ['ɔːlweɪz] [bɪ'liːv] .
She will believe ; women always believe .
她 将要 相信 ; 女性 总是 相信 .

她会相信的；女人总是会相信的。

[[hiː; hi]['əupənz][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [kɔːlz] .]
[He opens the door and calls .]
[他 打开 这 门 和 呼叫 .]

他打开门，喊道。

['brɪdʒɪt] ! ['brɪdʒɪt] !
Bridget ! Bridget !
布里奇特 ! 布里奇特 !

布里奇特！布里奇特！

[['brɪdʒɪt] ['kʌmz] [ɪn] ['weərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['eɪprən] , [hɜː(r); hə(r)] [sliːvz] [tɜːnd] [ʌp] [frɒm; frəm]
[BRIDGET comes in wearing her apron , her sleeves turned up from
[布里奇特 来 在 穿着 她 围裙 , 她 袖子 转向 向上 从
[hɜː(r); hə(r)]['flaʊəri] [ɑːmz] .]
her floury arms .]
她 面粉状的 武器 .]

【布里奇特穿着围裙走了进来，袖子卷了起来，露出沾满面粉的胳膊。】

['brɪdʒɪt] , [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] ; [duː; də][nɒt] [seɪ] [wɒt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪl] [pliːz] [ˌem 'iː] .
Bridget , tell me the truth ; do not say what you think will please me .
布里奇特 , 告诉 我 这 真相 ; 做 不是 说 什么 你 思考 将要 请 我 .

布里奇特，告诉我实话；不要说你认为我会喜欢的话。

[duː; də][juː; jʊ] ['sʌmtaɪmz] [seɪ] [jɔː(r); jə(r)] [preə(r)z] ?
Do you sometimes say your prayers ?
做 你 有时 说 你的 祈祷 ?

你有时会祈祷吗？

['brɪdʒɪt] .
BRIDGET .
布里奇特 .

布里奇特。

[preə(r)z] !
Prayers !
祈祷 !

祈祷！

[nəʊ] , [juː; jʊ] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm] [ɒf] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
No , you taught me to leave them off long ago .
不 , 你 教授 我 到 离开 他们 离开 长的 前 .

不，你很久以前就教过我不该那样做了。

[æt; ət][fɜːst] [ai][wɒz; wəz] ['sɒri] , [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][glæd] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em] ['sliːpi] [ɪn][ðə; ði]
At first I was sorry , but I am glad now , for I am sleepy in the
在 第一的 我 曾是 对不起 , 但 我 是 高兴的 现在 , 为了 我 是 困 在 这
['iːvnɪŋz] .
evenings .
晚上 .

起初我很遗憾，但现在我很高兴，因为我晚上很困。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ][nɒt] [bɪ'liːv] [ɪn][gɒd] ?
But do you not believe in God ?
但 做 你 不是 相信 在 上帝 ?

难道你不信上帝吗?

['brɪdʒɪt] .
BRIDGET .
布里奇特 .

布里奇特。

[əʊ] , [ə; eɪ] [gʊd] [waɪf]['əʊnli] [bɪ'liːvz] [wɒt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [telz] [hɜː(r); hə(r)] !
Oh , a good wife only believes what her husband tells her !
哦 , 一个 好的 妻子 仅有的 相信 什么 她 丈夫 讲述 她 !

哦，好妻子只会相信丈夫告诉她的话!

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'ləʊn] , [wen] [ai][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'sliːp] ,
But sometimes when you are alone , when I am in the school and the children asleep ,
但 有时 什么时候 你 是 独自的 , 什么时候 我 是 在 这 学校 和 这 孩子们 睡着了 ,

但有时当你独自一人时，当我在学校里，孩子们都睡着了，

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [θɪŋk] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪnts] , [ə'baʊt][ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] ?
do you not think about the saints , about the things you used to believe in ?
做 你 不是 思考 关于 这 圣徒 , 关于 这 事物 你 用过的 到 相信 在 ?

你难道不想起那些圣人，想起你曾经信仰的那些事物吗?

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'ləʊn] ?
What do you think of when you are alone ?
什么 做 你 思考 的 什么时候 你 是 独自的 ?

你独处的时候都在想些什么?

['brɪdʒɪt] [[kən'sɪdərɪŋ]] .
BRIDGET [considering] .
布里奇特 [考虑] .

桥[考虑]。

[ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] .
I think about nothing .
我 思考 关于 没有什么 .

我什么都没想。

['sʌmtaɪmz] [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði][pɪg][ɪz] ['fætnɪŋ] [wel] ,
Sometimes I wonder if the pig is fattening well ,
有时 我 想知道 如果 这 猪 是 增肥 出色地 ,

我有时会想，这头猪长得怎么样了?

[ɔː(r)][ai][gəʊ][aʊt][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [krəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] - [fuːd] .
or I go out to see if the crows are picking up the chickens ' food .
或者 我 去 出去 到 看 如果 这 乌鸦 是 挑选 向上 这 鸡 - 食物 .

或者我会出去看看乌鸦有没有在吃鸡的食物。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[əʊ] , [wɒt] [kæn; kən][ai][du:; də] !
Oh , what can I do !
哦 , 什么 能 我 做 !

哦，我能怎么办呢！

[ɪz][ðeə(r)]['nəʊbədi] [hu:] [bɪ'li:vz] ?
Is there nobody who believes ?
是 那里 无人 WHO 相信 ?

难道没有人相信吗?

[ai][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] ['sʌmbədi] !
I must go and find somebody !
我 必须 去 和 寻找 某人 !

我得去找个人！

[[hi:; hi][gəʊz] [tə'wɔ:d] [ðə; ði][dɔ:(r)][bʌt; bət] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði]['aʊə(r)] - [glɑ:s] .]
[He goes toward the door but with his eyes fixed on the hour - glass .]
[他 去 朝向 这 门 但 和 他的 眼睛 固定的 在 这 小时 - 玻璃 .]

他走向门口，但目光却始终停留在沙漏上。

[ai] ['kænɒt] [gəʊ] [aʊt] ; [ai] ['kænɒt] [li:v] [ðæt] !
I cannot go out ; I cannot leave that !
我 不能 去 出去 ; 我 不能 离开 那 !

我不能出去；我不能离开那里！

['brɪdʒɪt] .
BRIDGET .
布里奇特 .

布里奇特。

[ju:; jʊ] [wɒnt] ['sʌmbədi] [tu:; tə] [get] [ʌp] ['ɑ:gjumənt] [wɪð] .
You want somebody to get up argument with .
你 想 某人 到 得到 向上 争论 和 .

你想找个人跟你争论一番。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[əʊ] , [lʊk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [tel] [ˌem 'i:] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['enibɒdi] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [stri:t] .
Oh , look out of the door and tell me if there is anybody there in the street .
哦 , 看 出去 的 这 门 和 告诉 我 如果 那里 是 任何人 那里 在 这 街道 .

哦，你往门外看看，告诉我街上有没有其他人。

[ai] ['kænɒt] [li:v] [ðɪs] [glɑ:s] ; ['sʌmbədi] [mait] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'ti:] !
I cannot leave this glass ; somebody might shake it !
我 不能 离开 这 玻璃 ; 某人 可能 摇 它 !

我不能把这个杯子留下，有人可能会摇晃它！

[ðen] [ðə; ði][sænd] [wʊd] [fɔ:l] ['kwɪkli] .
Then the sand would fall quickly .
然后 这 沙 会 落下 迅速地 .

然后沙子会迅速落下。

['brɪdʒɪt] .
BRIDGET .
布里奇特 .

布里奇特。

[ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] .
I don't understand what you are saying .
我 不 理解 什么 你 是 说 .

我不明白你在说什么。

[[lʊks] [aʊt] .]
[Looks out .]
[看起来 出去 .]

[向外张望。]

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['pjuːp(ə)lz] .
There is a crowd of people talking to your pupils .
那里 是 一个 人群 的 人们 说 到 你的 学生 .

有一群人在和你的学生们说话。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[əʊ] , [rʌn] [aʊt] , ['brɪdʒɪt] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] ['sʌmbədi] [ðæt] [bɪ'liːvz] !
Oh , run out , Bridget , and see if they have found somebody that believes !
哦 , 跑步 出去 , 布里奇特 , 和 看 如果 他们 有 成立 某人 那 相信 !

哦，布里奇特，快出去看看他们有没有找到相信的人！

['brɪdʒɪt] [['waɪpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['eɪprən][ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [sliːvz]
BRIDGET [wiping her arms in her apron and pulling down her sleeves
布里奇特 [擦拭 她 武器 在 她 围裙 和 拉 向下 她 袖子
] .
] .
] .

布里奇特（用围裙擦了擦胳膊，然后拉下袖子）。

[ɪts] [ə; eɪ] [hɑːd] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['mærid] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi]
It's a hard thing to be married to a man of learning that must be
它是 一个 难的 事物 到 是 已婚 到 一个 男人 的 学习 那 必须 是
['ɔːlweɪz] ['hævɪŋ] ['ɑːgjʊm(ə)nts] .
always having arguments .
总是 拥有 论点 .

嫁给一个博学多才、总是和人争吵的男人，真是一件难事。

[[gəʊz] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [θruː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔː(r)] .]
[Goes out and shouts through the kitchen door .]
[去 出去 和 喊叫 通过 这 厨房 门 .]

[走出厨房，隔着门大喊。]

[doʊnt][biː; bi] ['medlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [bred] , ['tʃɪldrən] , [waɪl] [aɪm] [aʊt] .
Don't be meddling with the bread , children , while I'm out .
不 是 干预 和 这 面包 , 孩子们 , 尽管 我是 出去 .

孩子们，我不在的时候，不许碰面包。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[[niːl] [daʊn] .]
[Kneels down .]
[跪着 向下 .]

[跪下。]

" [sælvəm] [ˌem 'iː] [fæk] , ['diəs] — [sælvəm] — [sælvəm] . . . .
" Salvum me fac , Deus — salvum — salvum . . . .
" 救命 我 脸 , 上帝 — 救命 — 救命 . . . .

"救救我吧，神——救救——救救……

" [ai] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
" I have forgotten it all .
" 我 有 被遗忘的 它 全部 .

我都忘了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['θɜːti] [j'iəz] [sɪns] [ai] [sed] [ə; eɪ] [preə(r)] .
It is thirty years since I said a prayer .
它 是 三十 年 自从 我 说 一个 祷告 .

我已经三十年没有祷告了。

[ai] [mʌst; məst] [preɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒmən] [tʌŋ] ,
I must pray in the common tongue ,
我 必须 祈祷 在 这 常见的 舌头 ,

我必须用通用语言祈祷。

[laɪk] [ə; eɪ] [klaʊn] ['begɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [laɪk] - [ðə; ði] [fuːl] !
like a clown begging in the market like Teigue the Fool !
喜欢 一个 小丑 乞讨 在 这 市场 喜欢 - 这 傻子 !

就像小丑在市场上乞讨一样，就像傻瓜泰格一样！

[[hiː; hi] [preɪz] .]
[He prays .]
[他 祈祷 .]

他祈祷。

[help] [ˌem 'iː] , ['fɑːðə(r)] , [sʌn] , [ænd; ənd] ['spɪrɪt] !
Help me , Father , Son , and Spirit !
帮助 我 , 父亲 , 儿子 , 和 精神 !

父啊，子啊，圣灵啊，请帮助我！

[['brɪdʒɪt] ['entəz] , ['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] [fuːl] , [huː] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hæt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .]
[BRIDGET enters , followed by the FOOL , who is holding out his hat to her .]
[布里奇特 进入 , 随后 经过 这 傻子 , WHO 是 保持 出去 他的 帽子 到 她 .]

【布丽吉特出场，随后是弄臣，他正向她伸出帽子。】

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[gɪv] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] ; [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['peni] [tuː; tə] [bai] ['beɪkən] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒps] ,
Give me something ; give me a penny to buy bacon in the shops ,
给 我 某物 ; 给 我 一个 一分钱 到 买 熏肉 在 这 商店 ,

给我点东西吧；给我一便士去商店买培根。

[ænd; ənd] [nʌts] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] , [ænd; ənd] [strɒŋ] [drɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [grəʊz] [wiːk] .
and nuts in the market , and strong drink for the time when the sun grows weak .
和 坚果 在 这 市场 , 和 强的 喝 为了 这 时间 什么时候 这 太阳 生长 虚弱的 .

市场上还有坚果，以及在太阳西斜时饮用的烈性饮料。

['brɪdʒɪt] .
BRIDGET .
布里奇特 .

布里奇特。

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['peniz] .
I have no pennies .
我 有 不 便士 .

我身无分文。

[[tuː; tə][ðə; ði] [waɪz] [mæn] .]
[To the WISE MAN .]
[到 这 明智的 男人 .]

【致智者】

[jɔː(r); jə(r)]['pjuːp(ə)lz] ['kænɒt] [faɪnd] ['enibɒdi] [tuː; tə]['ɑːgjuː] [wɪð] [juː; jʊ] .
Your pupils cannot find anybody to argue with you .
你的 学生 不能 寻找 任何人 到 争论 和 你 .

你的学生们找不到任何人与你争论。

[ðeə(r)] [ɪz]['nəʊbədi][ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [huː] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [bɪ'liːf] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ][paɪp] [wɪð]
There is nobody in the whole country who had enough belief to fill a pipe with
那里 是 无人 在 这 所有的 国家 WHO 有 足够的 信仰 到 充满 一个 管道 和
[sɪns] [juː; jʊ][pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [mʌŋk] .
since you put down the monk .
自从 你 放 向下 这 僧 .

自从你打倒了那位和尚，全国就再也没有人有足够的信仰去抽一口烟了。

[kænt] [juː; jʊ][biː; bi]['kwaɪət] [naʊ] [ænd; ənd][nɒt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv]['ɑːgjʊm(ə)nts] ?
Can't you be quiet now and not always be wanting to have arguments ?
不能 你 是 安静的 现在 和 不是 总是 是 想要 到 有 论点 ?

你现在就不能安静点，别老想着跟人争论吗?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['terəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][maɪnd] [laɪk] [ðæt] .
It must be terrible to have a mind like that .
它 必须 是 糟糕的 到 有 一个 头脑 喜欢 那 .

拥有那样的想法一定很可怕。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[ai][ˌeɪ 'em] [lɒst] !
I am lost !
我 是 丢失的 !

我迷路了!

[ai][ˌeɪ 'em] [lɒst] !
I am lost !
我 是 丢失的 !

我迷路了!

['brɪdʒɪt] .
BRIDGET .
布里奇特 .

布里奇特。

[liːv] [ˌem 'iː][ə'ləʊn] [naʊ] ; [ai][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bred] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði]
Leave me alone now ; I have to make the bread for you and the
离开 我 独自的 现在 ; 我 有 到 制作 这 面包 为了 你 和 这
['tʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

现在请让我一个人待着；我得给你们和孩子们做面包。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ˈwʊmən] , [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ai] [seɪ] !
Out of this , woman , out of this , I say !
出去 的 这 , 女士 , 出去 的 这 , 我 说 !

摆脱这一切吧，女人，我说，摆脱这一切吧！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

沙漏(The Hour Glass)
第2/2页

[['brɪdʒɪt] [gəʊz] [θruː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔː(r)] .]
[BRIDGET goes through the kitchen door .]
[布里奇特 去 通过 这 厨房 门 .]

[布里奇特穿过厨房门。]

[wɪl] ['nəʊbədi][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][help][ˌem 'iː] !
Will nobody find a way to help me !
将要 无人 寻找 一个 方式 到 帮助 我 !

难道没有人能帮帮我吗!

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [spəʊk] [ɒv; əv][maɪ] ['tʃɪldrən] .
But she spoke of my children .
但 她 辐 的 我的 孩子们 .

但她提到了我的孩子们。

[ai][hæd; həd] [fə'gɒtn] [ðem; ðəm] .
I had forgotten them .
我 有 被遗忘的 他们 .

我把它们忘了。

[ðeɪ] [wɪl] [bɪ'liːv] .
They will believe .
他们 将要 相信 .

他们会相信的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['riːz(ə)n] [ðæt] [daʊt] ; [ðə; ði] [jʌŋ] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [feɪθ] .
It is only those who have reason that doubt ; the young are full of faith .
它 是 仅有的 那些 WHO 有 原因 那 怀疑 ; 这 年轻的 是 满的 的 信仰 .

只有理性的人才会怀疑；年轻人充满信仰。

['brɪdʒɪt] , ['brɪdʒɪt] , [send] [maɪ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ˌem 'iː] !
Bridget , Bridget , send my children to me !
布里奇特 , 布里奇特 , 发送 我的 孩子们 到 我 !

布里奇特，布里奇特，把我的孩子们送到我身边!

['brɪdʒɪt]
BRIDGET
布里奇特

布里奇特

[[ˌɪn'saɪd]] .
[inside] .
[里面] .

[里面]。

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)]['wɒnts][juː; jʊ] , [rʌn] [tuː; tə][hɪm] [naʊ] .
Your father wants you , run to him now .
你的 父亲 想要 你 , 跑步 到 他 现在 .

你父亲要找你，快跑去找他。

[[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [keɪm] [ɪn] .
[The two children came in .
[这 二 孩子们 来了 在 .

两个孩子走了进来。

[ðeɪ] [stænd] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔː(r)] ,
They stand together a little way from the threshold of the kitchen door ,
他们 站立 一起 一个 小的 方式 从 这 临界点 的 这 厨房 门 ,

他们并肩站在离厨房门口不远的地方，

['lʊkɪŋ] ['tɪmɪdli] [æt; ət] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] .]
looking timidly at their father .]
寻找 胆怯地 在 他们的 父亲 .]

他们怯生生地望着父亲。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

['tʃɪldrən] , [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] ?
Children , what do you believe ?
孩子们 , 什么 做 你 相信 ?

孩子们，你们相信什么?

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['hev(ə)n] ?
Is there a heaven ?
是 那里 一个 天堂 ?

世上有天堂吗?

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [hel] ?
Is there a hell ?
是 那里 一个 地狱 ?

世上真的有地狱吗?

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['pɜːgət(ə)ri] ?
Is there a purgatory ?
是 那里 一个 炼狱 ?

世间真的有炼狱吗?

[fɜːst] [tʃaɪld] .
FIRST CHILD .
第一的 孩子 .

第一个孩子。

[wiː; wi] ['hævnt] [fə'gɒtn] , ['fɑːðə(r)] .
We haven't forgotten , father .
我们 还没有 被遗忘的 , 父亲 .

我们没有忘记，父亲。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tʃaɪld] .
THE OTHER CHILD .
这 其他 孩子 .

另一个孩子。

[əʊ] , [nəʊ] , ['fɑːðə(r)] .
Oh , no , father .
哦 , 不 , 父亲 .

哦，不，父亲。

[[ðeɪ] [bəʊθ] [spiːk] [tə'geðə(r)] [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [skuːl] .]
[They both speak together as if in school .]
[他们 两个都 说话 一起 作为 如果 在 学校 .]

他们俩像在学校里一样并肩说话。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['hev(ə)n] ; [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [hel] ; [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] ['kænɒt] [siː] .
There is no heaven ; there is no hell ; there is nothing we cannot see .
那里 是 不 天堂 ; 那里 是 不 地狱 ; 那里 是 没有什么 我们 不能 看 .

没有天堂，没有地狱，没有什么是我们看不见的。

[fɜːst] [tʃaɪld] .
FIRST CHILD .
第一的 孩子 .

第一个孩子。

['fuːlɪʃ] ['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ,
Foolish people used to think that there were ,
愚蠢 人们 用过的 到 思考 那 那里 是 ,

愚蠢的人过去认为，

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [tɔːt] [ˌjuː 'es]['betə(r)] .
but you are very learned and you have taught us better .
但 你 是 非常 学习 和 你 有 教授 我们 更好的 .

但您学识渊博，您教会了我们更多。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [dʒʌst][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)z] !
You are just as bad as the others , just as bad as the others !
你 是 只是 作为 坏的 作为 这 其他的 , 只是 作为 坏的 作为 这 其他的 !

你和其他人一样糟糕，和其他人一样糟糕！

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [juː; jʊ] , [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] !
Out of the room with you , out of the room !
出去 的 这 房间 和 你 , 出去 的 这 房间 !

跟你一起离开房间，离开房间！

[[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][kraɪ][ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .]
[The children begin to cry and run away .]
[这 孩子们 开始 到 哭 和 跑步 离开 .]

孩子们开始哭着跑开了。

[gəʊ] [ə'weɪ] , [gəʊ] [ə'weɪ] !
Go away , go away !
去 离开 , 去 离开 !

走开，走开！

[ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ]['betə(r)] — [nəʊ] , [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ə'gen] .
I will teach you better — no , I will never teach you again .
我 将要 教 你 更好的 — 不 , 我 将要 绝不 教 你 再次 .

我会教你更好的——不，我再也不会教你了。

[gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)] — [nəʊ] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] . . . .
Go to your mother — no , she will not be able to teach them . . . .
去 到 你的 母亲 — 不 , 她 将要 不是 是 有能力的 到 教 他们 . . . .

去找你妈妈——不，她教不了他们……

[help] [ðem; ðəm] , [əʊ] [gɒd] !
Help them , O God !
帮助 他们 , 哦 上帝 !

上帝啊，请帮助他们！

[[ə'ləʊn] .]
[Alone .]
[独自的 .]

[独自的。]

[ðə; ði] [greɪnz] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] ['veri] ['kwɪkli] .
The grains are going very quickly .
这 谷物 是 去 非常 迅速地 .

粮食消耗得很快。

[ðeə(r)] [ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [sænd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpəməʊst] [glɑːs] .
There is very little sand in the uppermost glass .
那里 是 非常 小的 沙 在 这 最上层 玻璃 .

最上层的玻璃杯里几乎没有沙子。

['sʌmbədi] [wɪl] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ; [pə'hæps] [hiː; hi] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [naʊ] !
Somebody will come for me in a moment ; perhaps he is at the door now !
某人 将要 来 为了 我 在 一个 片刻 ; 也许 他 是 在 这 门 现在 !

马上就会有人来接我；也许他现在已经在门口了！

[ɔːl] ['kriːtʃəz] [ðæt] [hæv; həv] ['riːz(ə)n] [daʊt] .
All creatures that have reason doubt .
全部 生物 那 有 原因 怀疑 .

所有有理性的生物都会产生怀疑。

[əʊ] [ðæt] [ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['plænɪts] [kʊd; kəd] [spiːk] !
O that the grass and the planets could speak !
哦 那 这 草 和 这 行星 可以 说话 !

但愿青草和行星都能说话！

['sʌmbədi] [hæz; həz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['wɪðə(r)] [ɪf] [ðeɪ] ['daʊtɪd] .
Somebody has said that they would wither if they doubted .
某人 有 说 那 他们 会 枯萎 如果 他们 怀疑 .

有人说过，如果他们心存疑虑，就会枯萎。

[əʊ] [spiːk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [əʊ] [grɑːs] [bleɪdz] !
O speak to me , O grass blades !
哦 说话 到 我 , 哦 草 刀片 !

啊，草叶啊，请与我说话！

[əʊ] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['sɜːt(ə)nti] , [spiːk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
O fingers of God's certainty , speak to me .
哦 手指 的 神的 肯定 , 说话 到 我 .

哦，上帝确信的手指，请对我说话。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [m'ɪliənz] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [spiːk] .
You are millions and you will not speak .
你 是 百万 和 你 将要 不是 说话 .

你们有千百万之众，却不愿开口说话。

[ai] [deə(r)] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɪl] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
I dare not know the moment the messenger will come for me .
我 敢 不是 知道 这 片刻 这 信使 将要 来 为了 我 .

我不敢知道信使何时会来接我。

[ai] [wɪl] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [glɑːs] .
I will cover the glass .
我 将要 覆盖 这 玻璃 .

我会盖住玻璃。

[[hiː; hi] ['kʌvəz] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [brɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [desk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fuːl] ,
[He covers it and brings it to the desk , and the FOOL ,
[他 封面 它 和 带来 它 到 这 桌子 , 和 这 傻子 ,

他盖好它，把它拿到桌子上，然后那个傻瓜，

[ɪz] ['sɪtɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['fɪdlɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm] ['flaʊəz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [stʌk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hæt]
is sitting by the door fiddling with some flowers which he has stuck in his hat
是 坐着 经过 这 门 拉琴 和 一些 花朵 哪个 他 有 卡住 在 他的 帽子
.
.
.

他坐在门口，摆弄着别在帽子里的几朵花。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'ɡʌn] [tuː; tə] [bləʊ] [ə; eɪ]['dændɪlaɪən] [hed] .]
He has begun to blow a dandelion head .]
他 有 开始 到 吹 一个 蒲公英 头 .]

他开始吹蒲公英的花头。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

你在干什么?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] .
Wait a moment .
等待 一个 片刻 .

稍等。

[[hiː; hi] [bləʊz] .]
[He blows .]
[他 打击 .]

他吹气。

[fɔː(r)] , [faɪv] , [sɪks] .
Four , five , six .
四 , 五 , 六 .

四、五、六。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ?
What are you doing that for ?
什么 是 你 正在做 那 为了 ?

你为什么要这样做?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[ai][ˌeɪ 'em] ['bləʊɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['dændɪlaɪən][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I am blowing at the dandelion to find out what time it is .
我 是 吹 在 这 蒲公英 到 寻找 出去 什么 时间 它 是 .

我正在对着蒲公英吹气，想知道现在几点了。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] ['evriθɪŋ] !
You have heard everything !
你 有 听到 一切 !

你已经听到了所有的事情!

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['aʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
That is why you want to find out what hour it is !
那 是 为什么 你 想 到 寻找 出去 什么 小时 它 是 !

所以你才想知道现在几点!

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] ['kæri] [ˌem ˈiː] [ə'weɪ] .
You are waiting to see them coming through the door to carry me away .
你 是 等待 到 看 他们 未来 通过 这 门 到 携带 我 离开 .

你正等着他们推门进来把我带走。

[[fuːl] [gəʊz] [ɒn] ['bləʊɪŋ] .]
[FOOL goes on blowing .]
[傻子 去 在 吹 .]

【傻瓜继续吹气。】

[aʊt] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] [wɪð] [juː; jʊ] !
Out through the door with you !
出去 通过 这 门 和 你 !

跟你一起出去!

[ai] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ][wʌn][hɪə(r)] [wen] [ðeɪ] [kʌm] .
I will have no one here when they come .
我 将要 有 不 一 这里 什么时候 他们 来 .

他们来的时候，这里将空无一人。

[[hiː; hi] ['siːzɪz] [ðə; ði] [fuːl] [baɪ][ðə; ði] ['ʃəuldəz] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [fɔːs] [hɪm] [aʊt] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
[He seizes the FOOL by the shoulders , and begins to force him out through the door ,
[他 逮捕 这 傻子 经过 这 肩膀 , 和 开始 到 力量 他 出去 通过 这 门 ,

他抓住傻瓜的肩膀，开始把他往门外拽，

[ðen] ['sʌd(ə)nli] ['tʃeɪndʒɪz] [hɪz; ɪz][maɪnd] .]
then suddenly changes his mind .]
然后 突然 变化 他的 头脑 .]

然后突然改变了主意。

[nəʊ] , [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] .
No , I have something to ask you .
不 , 我 有 某物 到 问 你 .

不，我有件事想问你。

[[hiː; hi][drægz][hɪm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .]
[He drags him back into the room .]
[他 拖拽 他 后退 进入 这 房间 .]

他把他拖回了房间。

[ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ]['hev(ə)n] ?
Is there a heaven ?
是 那里 一个 天堂 ?

世上有天堂吗?

[ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] [hel] ?
Is there a hell ?
是 那里 一个 地狱 ?

世上真的有地狱吗?

[ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] ['pɜːgət(ə)ri] ?
Is there a purgatory ?
是 那里 一个 炼狱 ?

世间真的有炼狱吗?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[səʊ][juː; jʊ][ɑːsk][ˌem 'iː] [naʊ] .
So you ask me now .
所以 你 问 我 现在 .

所以你现在问我。

[ai] [θɔːt] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['ɑːskɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['pjuːp(ə)lz] , [ai] [sed] [tuː; tə][maɪ'self] ,
I thought when you were asking your pupils , I said to myself ,
我 想法 什么时候 你 是 问 你的 学生 , 我 说 到 我 ,

我想，当你在问你的学生时，我对自己说：

[ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [ɑːsk] - [ðə; ði] [fuːl] , - [kʊd; kəd] [tel] [hɪm] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
if he would ask Teigue the Fool , Teigue could tell him all about it ,
如果 他 会 问 - 这 傻子 , - 可以 告诉 他 全部 关于 它 ,

如果他去问傻瓜泰格，泰格就能把一切都告诉他了。

[fɔː(r); fə(r)] - [hæz; həz] ['lɜːnɪd] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [nets] .
for Teigue has learned all about it when he has been cutting the nets .
为了 - 有 学习 全部 关于 它 什么时候 他 有 到过 切割 这 网 .

因为泰格在剪网的过程中已经了解了这一切。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[tel] [ˌem 'iː] ; [tel] [ˌem 'iː] !
Tell me ; tell me !
告诉 我 ; 告诉 我 !

告诉我，告诉我！

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[ai] [sed] , - [nəʊz] ['evriθɪŋ] .
I said , Teigue knows everything .
我 说 , - 知道 一切 .

我说，泰格什么都知道。

[nɒt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [aʊlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [heəz] [ðæt] [mɪlk] [ðə; ði] [kaʊz] [hæv; həv] - ['wɪzdəm] .
Not even the owls and the hares that milk the cows have Teigue's wisdom .
不是 甚至 这 猫头鹰 和 这 野兔 那 牛奶 这 牛 有 - 智慧 .

就连猫头鹰和挤牛奶的野兔都没有泰格的智慧。

[bʌt; bət] - [wɪl] [nɒt] [spiːk] ; [hiː; hi] [sez] ['nʌθɪŋ] .
But Teigue will not speak ; he says nothing .
但 - 将要 不是 说话 ; 他 说道 没有什么 .

但泰格不愿开口，他一言不发。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[tel] [ˌem 'iː] , [tel] [ˌem 'iː] !
Tell me , tell me !
告诉 我 , 告诉 我 !

告诉我，告诉我！

[fɔː(r); fə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ðə; ði] [greɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]
For under the cover the grains are falling , and when they are all
为了 在下面 这 覆盖 这 谷物 是 坠落 ， 和 什么时候 他们 是 全部
['fɔːlən] [ai][ʃæl; ʃəl][daɪ] ;
fallen I shall die ;
倒下 我 将 死 ；

因为谷壳下的谷粒正在飘落，当它们全部飘落时，我就会死去；

[ænd; ənd][maɪ] [səʊl] [wɪl] [biː; bi] [lɒst] [ɪf] [ai][hæv; həv][nɒt] [faʊnd] ['sʌmbədi] [ðæt] [bɪ'liːvz] !
and my soul will be lost if I have not found somebody that believes !
和 我的 灵魂 将要 是 丢失的 如果 我 有 不是 成立 某人 那 相信 ！

如果找不到一个相信我的人，我的灵魂将会迷失！

[spiːk] , [spiːk] !
Speak , speak !
说话 ， 说话 ！

说，说！

[fuːl] [['lʊkɪŋ] [waɪz]] .
FOOL [looking wise] .
傻子 [寻找 明智的] .

傻瓜（装作很聪明）。

[nəʊ] , [nəʊ] , [ai][woʊnt] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [ɪz][ɪn][maɪ][maɪnd] ,
No , no , I won't tell you what is in my mind ,
不 ， 不 ， 我 惯于 告诉 你 什么 是 在 我的 头脑 ，

不，不，我不会告诉你我心里在想什么。

[ænd; ənd][ai][woʊnt] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [ɪz][ɪn][maɪ][bæg] .
and I won't tell you what is in my bag .
和 我 惯于 告诉 你 什么 是 在 我的 包 .

我不会告诉你我的包里装的是什么。

[juː; jʊ] [mait] [stiːl] [ə'weɪ] [maɪ] [θɔːts] .
You might steal away my thoughts .
你 可能 偷 离开 我的 想法 .

你可能会偷走我的思绪。

[ai] [met] [ə; eɪ]['bɑːdæk] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ['jestədeɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , " - ,
I met a bodach on the road yesterday , and he said , " Teigue ,
我 遇见 一个 博达赫 在 这 路 昨天 ， 和 他 说 ， " - ，

我昨天在路上遇到一个bodach，他说：“Teigue，

[tel] [ˌem 'iː] [haʊ] ['meni] ['peniz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)][bæg] .
tell me how many pennies are in your bag .
告诉 我 如何 许多 便士 是 在 你的 包 .

告诉我你的包里有多少枚硬币。

[ai] [wɪl] ['weɪdʒə(r)] [θriː] ['peniz] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['twenti] ['peniz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][bæg] ;
I will wager three pennies that there are not twenty pennies in your bag ;
我 将要 赌注 三 便士 那 那里 是 不是 二十 便士 在 你的 包 ；

我敢打赌，你包里肯定没有二十个便士；

[let][ˌem 'iː] [pʊt] [ɪn] [maɪ][hænd][ænd; ənd] [kaʊnt] [ðem; ðəm] .
let me put in my hand and count them .
让 我 放 在 我的 手 和 数数 他们 .

让我拿在手里数一数。

" [bʌt; bət][ai] ['pʊld] [ðə; ði] [strɪŋz] ['taɪtə] , [laɪk] [ðɪs] ;
" But I pulled the strings tighter , like this ;
" 但 我 拉 这 字符串 更紧 ， 喜欢 这 ；

但我把绳子拉得更紧了，就像这样；

[ænd; ənd] [wen] [ai][gəʊ][tu:; tə] [sli:p] ['evri] [naɪt] [ai][haɪd][ðə; ði][bæg][weə(r)][nəʊ][wʌn] [nəʊz] .
and when I go to sleep every night I hide the bag where no one knows .
和 什么时候 我 去 到 睡觉 每一个 夜晚 我 隐藏 这 包 在哪里 不 一 知道 .

我每天晚上睡觉前都会把包藏在谁也不知道的地方。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[[gəʊz] [tə'wɔ:d] [ðə; ði]['aʊə(r)] - [glɑ:s] [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə][ʌn'kʌvə(r)][ˌaɪ 'ti:] .]
[Goes toward the hour - glass as if to uncover it .]
[去 朝向 这 小时 - 玻璃 作为 如果 到 揭露 它 .]

[走向沙漏，仿佛要揭开它的面纱。]

[nəʊ] , [nəʊ] , [ai][hæv; həv][nɒt][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] !
No , no , I have not the courage !
不 , 不 , 我 有 不是 这 勇气 !

不，不，我没有勇气！

[[hi:; hi] [ni:l] .]
[He kneels .]
[他 跪着 .]

他跪了下来。

[hæv; həv] ['pɪti] [ə'pɒn][ˌem 'i:] , [fu:l] , [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'i:] !
Have pity upon me , Fool , and tell me !
有 遗憾 之上 我 , 傻子 , 和 告诉 我 !

可怜我吧，傻瓜，告诉我！

[fu:l] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[ɑ:] !
Ah !
啊 !

啊！

[naʊ] , [ðæt] [ɪz] ['dɪfrənt] .
Now , that is different .
现在 , 那 是 不同的 .

这不一样。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ə'freɪd][ɒv; əv][ju:; jʊ] [naʊ] .
I am not afraid of you now .
我 是 不是 害怕的 的 你 现在 .

我现在不怕你了。

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst] [kʌm] [nɪə(r)][ju:; jʊ] ; ['sʌmbədi] [ɪn][ðeə(r)] [mait] [hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['eɪndʒl] [sed] .
But I must come near you ; somebody in there might hear what the Angel said .
但 我 必须 来 靠近 你 ; 某人 在 那里 可能 听到 什么 这 天使 说 .

但我必须靠近你；里面有人可能会听到天使说的话。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[əʊ] , [wɒt] [dɪd][ðə; ði]['eɪndʒl] [tel] [ju:; jʊ] ?
Oh , what did the Angel tell you ?
哦 , 什么 做过 这 天使 告诉 你 ?

哦，天使跟你说了什么？

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[wʌns] [ai][wɒz; wəz][ə'ləʊn][ɒn][ðə; ði] [hɪlz] , [ænd; ənd][æn; ən]['eɪndʒl] [keɪm] [baɪ][ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ,
Once I was alone on the hills , and an Angel came by and he said ,
一次 我 曾是 独自的 在 这 丘陵 , 和 一个 天使 来了 经过 和 他 说 ,

有一次我独自一人在山上，一位天使走过来，他说：

" - [ðə; ði] [fuːl] , [duː; də][nɒt] [fə'get] [ðə; ði] [θriː] ['faɪərz] : [ðə; ði]['faɪə(r)] [ðæt] ['pʌniʃ] ,
" Teigue the Fool , do not forget the Three Fires : the Fire that punishes ,
" - 这 傻子 , 做 不是 忘记 这 三 火灾 : 这 火 那 惩罚 ,

“愚者泰格，不要忘记三火：惩罚之火，

[ðə; ði]['faɪə(r)] [ðæt] ['pjuərifai] , [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)] [weər'ɪn] [ðə; ði] [səʊl] [ri'dʒɔis] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] !
the Fire that purifies , and the Fire wherein the soul rejoices for ever !
这 火 那 净化 , 和 这 火 其中 这 灵魂 欢欣鼓舞 为了 曾经 !

净化之火，灵魂永享欢乐之火！

" [waɪz] [mæn] .
" WISE MAN .
" 明智的 男人 .

“智者。”

[hiː; hi] [bɪ'liːvz] !
He believes !
他 相信 !

他相信！

[ai][ˌeɪ 'em] [seɪvd] !
I am saved !
我 是 已保存 !

我得救了！

[help] [ˌem 'iː] .
Help me .
帮助 我 .

帮我。

[ðə; ði][sænd][hæz; həz] [rʌn] [aʊt] .
The sand has run out .
这 沙 有 跑步 出去 .

沙子用完了。

[ai][ˌeɪ 'em] ['daɪɪŋ] . . . .
I am dying . . . .
我 是 垂死 . . . .

我快要死了……

[[fuːl] [helps] [hɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] .]
[FOOL helps him to his chair .]
[傻子 帮助 他 到 他的 椅子 .]

【傻瓜扶他坐到椅子上。】

[ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['wɒndərɪŋ] [stɑːz] ,
I am going from the country of the seven wandering stars ,
我 是 去 从 这 国家 的 这 七 漫游 明星 ,

我要离开七星游荡之国，

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪkst] [stɑːz] !
and I am going to the country of the fixed stars !
和 我 是 去 到 这 国家 的 这 固定的 明星 !

我要去恒星之国！

[rɪŋ] [ðə; ði] [bel] .
Ring the bell .
戒指 这 钟 .

按铃。

[[fuːl] [rɪŋz] [ðə; ði] [bel] .]
[FOOL rings the bell .]
[傻子 戒指 这 钟 .]

【傻瓜敲响了钟。】

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['kʌmɪŋ] ?
Are they coming ?
是 他们 未来 ?

他们会来吗?

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[naʊ] [ai][hɪə(r)][ðeə(r)] [fiːt] . . . .
now I hear their feet . . . .
现在 我 听到 他们的 脚 . . . .

现在我听到了他们的脚步声……

[ai] [wɪl] [spiːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
I will speak to them .
我 将要 说话 到 他们 .

我会和他们谈谈。

[ai] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [naʊ] .
I understand it all now .
我 理解 它 全部 现在 .

我现在完全明白了。

[wʌn] [sɪŋks] [ɪn][ɒn] [gɒd] : [wiː; wi][duː; də][nɒt] [siː] [ðə; ði] [truːθ] ; [gɒd] [siːz] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn][ˌjuː 'es] .
One sinks in on God : we do not see the truth ; God sees the truth in us .
一 水槽 在 在 上帝 : 我们 做 不是 看 这 真相 ; 上帝 看到 这 真相 在 我们 .

人们逐渐领悟到上帝的真谛：我们看不见真理；上帝却能从我们身上看到真理。

[ai] ['kænɒt] [spiːk] , [ai][ˌeɪ 'em] [tuː] [wiːk] .
I cannot speak , I am too weak .
我 不能 说话 , 我 是 也 虚弱的 .

我无法说话，我太虚弱了。

[tel] [ðem; ðəm] , [fuːl] , [ðæt] [wen] [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd][ɑː(r); ə(r)]['brəʊkən] ,
Tell them , Fool , that when the life and the mind are broken ,
告诉 他们 , 傻子 , 那 什么时候 这 生活 和 这 头脑 是 破碎的 ,

告诉他们，傻瓜，当生命和精神都破碎的时候，

[ðə; ði] [truːθ] ['kɒmz] [θruː] [ðem; ðəm] [laɪk] ['piːz] [θruː] [ə; eɪ]['brəʊkən] ['piːzkɒd] .
the truth comes through them like peas through a broken peascod .
这 真相 来 通过 他们 喜欢 豌豆 通过 一个 破碎的 豌豆荚 .

真相就像豌豆从破壳而出的豌豆荚里漏出来一样，从他们身上显露出来。

[bʌt; bət][nəʊ] , [ai] [wɪl] [preɪ] — [jet] [ai] ['kænɒt] [preɪ] .
But no , I will pray — yet I cannot pray .
但 不 , 我 将要 祈祷 — 然而 我 不能 祈祷 .

不，我会祈祷——但我却无法祈祷。

[preɪ] [fuːl] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][saɪn][ænd; ənd] [seɪv] [ðeə(r)] [səʊlz] [ə'laɪv] .
Pray Fool , that they may be given a sign and save their souls alive .
祈祷 傻子 , 那 他们 可能 是 给定 一个 符号 和 节省 他们的 灵魂 活 .

愚人啊，祈祷吧，愿他们得到一个征兆，得以保全性命。

[jɔː(r); jə(r)] [preə(r)z] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən] [maɪn] .
Your prayers are better than mine .
你的 祈祷 是 更好的 比 矿 .

你的祈祷比我的好。

[[fuːl] [bəʊz] [hɪz; ɪz] [hed] .
[FOOL bows his head .
[傻子 弓 他的 头 .

【傻瓜低下了头。】

[waɪz] [mænz] [hed] [sɪŋks] [ɒn][hɪz; ɪz] [ɑːm] [ɒn][ðə; ði] [bʊks] .
WISE MAN'S head sinks on his arm on the books .
明智的 男人的 头 水槽 在 他的 手臂 在 这 图书 .

智者将头埋在书本上，手臂搭在书架上。

['pjuːp(ə)lz]['entə(r)] .]
PUPILS enter .]
学生 进入 .]

学生们进入。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
A YOUNG MAN .
一个 年轻的 男人 .

一位年轻人。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [fuːl] [tɜːnd] [bel] - ['rɪŋə(r)] !
Look at the Fool turned bell - ringer !
看 在 这 傻子 转向 钟 - 铃声 !

瞧瞧这个傻瓜，现在居然成了敲钟人！

[ə'nʌðə(r)] .
ANOTHER .
其他 .

其他。

[wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] [kɔːld] [ˌjuː 'es][ɪn][fɔː(r); fə(r)] , - ?
What have you called us in for , Teigue ?
什么 有 你 称为 我们 在 为了 , - ?

泰格，你们把我们叫来做什么事？

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] ?
What are you going to tell us ?
什么 是 你 去 到 告诉 我们 ?

你要告诉我们什么？

[ə'nʌðə(r)] .
ANOTHER .
其他 .

其他。

[nəʊ]['wʌndə(r)][hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd] [driːmz] !
No wonder he has had dreams !
不 想知道 他 有 有 梦境 !

难怪他会做梦！

[siː] , [hiː; hi][ɪz][fɑːst] [ə'sliːp] [naʊ] .
See , he is fast asleep now .
看 , 他 是 快速地 睡着了 现在 .

你看，他现在睡得很香。

[[gəʊz] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] .]
[Goes over and touches the WISE MAN .]
[去 超过 和 触摸 这 明智的 男人 .]

[走过去，触摸了智者。]

[əʊ] , [hiː; hi][ɪz] [ded] !
Oh , he is dead !
哦 , 他 是 死的 !

哦，他死了！

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[duː; də][nɒt][stɜː(r)] !
Do not stir !
做 不是 搅拌 !

不要搅拌！

[hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [mait] [biː; bi] [seɪvd] .
He asked for a sign that you might be saved .
他 问 为了 一个 符号 那 你 可能 是 已保存 .

他请求你给他一个可能得救的征兆。

[[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)]['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .]
[All are silent for a moment .]
[全部 是 沉默的 为了 一个 片刻 .]

[众人沉默片刻。]

[lʊk] [wɒt] [hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] . . . [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɪŋd] [θɪŋ] . . . [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
Look what has come from his mouth . . . a little winged thing . . . a little
看 什么 有 来 从 他的 嘴 . . . 一个 小的 有翅膀的 事物 . . . 一个 小的
['ʃaɪnɪŋ] [θɪŋ] .
shining thing .
灼灼 事物 .

瞧瞧他嘴里吐出了什么……一个长着翅膀的小东西……一个闪闪发光的小东西。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
It has gone to the door .
它 有 已消失 到 这 门 .

它已经走到门口了。

[[ðə; ði] ['eɪndʒl] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] , ['stretʃɪz] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)][hændz][ænd; ənd][kləuziz]
[The ANGEL appears in the doorway , stretches out her hands and closes
[这 天使 出现 在 这 门口 , 伸展 出去 她 双手 和 关闭
[ðem; ðəm] [ə'gen] .]
them again .]
他们 再次 .]

【天使出现在门口，伸出双手，然后又合拢。】

[ðə; ði]['eɪndʒl][hæz; həz]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hændz] . . .
The Angel has taken it in her hands . . .
这 天使 有 已采取 它 在 她 双手 . . .

天使已经把它拿在手里了……

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['əʊpən][hɜː(r); hə(r)][hændz][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv]['pærədaɪs] .
she will open her hands in the Garden of Paradise .
她 将要 打开 她 双手 在 这 花园 的 天堂 .

她将在天堂花园里张开双手。

[[ðeɪ] [ɔːl] [niːl] .]
[They all kneel .]
[他们 全部 下跪 .]

他们都跪了下来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神